

Instrukcja użytkowania i konserwacji

LG2004
LG2004/150
LG2004/150/A008



Wyłączny dystrybutor w Polsce:

MOBILEX Sp. z o.o.

ul. Duńska 3/5, Łódź

tel.: 42 214 29 11; fax.: 42 214 14 05

www.mobilex.pl ; info@mobilex.pl



Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE w sprawie wyrobów medycznych
This product complies with the EU Medical Devices REGULATION-2017/745

*Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Antano Group S.r.l. stale pracuje nad udoskonalaniem wszystkich typów i modeli sprzedawanych produktów, dlatego liczymy na Państwa wyrozumiałość, zastrzegając sobie prawo do wprowadzania w każdej chwili zmian w dostawie pod względem formy, wyposażenia, konfiguracji i techniki uwzględniając ustalenia zawarte w niniejszym dokumencie.*

ANTANO GROUP SRL

Via delle Industrie, 10 (zona ind.le Sant'Eraclio) 06034 – Foligno – ITALY

TEL.: +39 0742 / 381269 – 381336 FAX: +39 0742/ 386574

Share Capital € 50,000.00 fully paid CCIAA Pg REA n.251582 - Business Register No. Pg/ CF/ VAT 02934570546

e-mail: info@antanogroup.com - website: www.antanogroup.com

1. DANE OZNAKOWANIA.....	1
2. OSTRZEŻENIA	2
2.1. Ostrzeżenia ogólne	2
2.2. Piktogramy	6
3. ROZPAKOWANIE NOWEGO WYROBU	7
3.1. Dbłość o środowisko naturalne.....	7
4. OPIS SYSTEMU.....	8
4.1. Elementy urządzenia	9
5. MONTAŻ WYROBU	12
5.1. Montaż wspornika drążka sterowniczego	12
5.2. Demontaż wspornika drążka sterowniczego	13
5.3. Regulacja uchwytów mocujących wózek.....	15
5.4. Zwalnianie wózka	17
5.5. Regulacja zagłówka.....	17
5.6. Montaż i regulacja ramp dla LG2004/150/A008.....	18
6. PARAMETRY TECHNICZNE.....	22
6.1. Wymiary.....	22
6.2. Dane techniczne	22
6.3. Parametry schodów	23
7. UŻYWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM ZAMIERZONYM PRZEZ WYTWÓRCĘ.....	24
8. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA	26
8.1. Ładowanie akumulatora	26
8.2. Kontrola nachylenia schodów	28
8.3. Użytkowanie codzienne	29
8.4. Przemieszczanie modułu napędowego	29
8.5. Mocowanie wózka inwalidzkiego	29
8.6. Jazda po schodach	31
8.7. Aby wjechać po schodach w górę	33
8.8. Aby zjechać po schodach w dół	35
8.9. Transport schodolazu	36
9. RUTYNOWA KONSERWACJA	37
9.1. Czyszczenie części metalowych.....	38
9.2. Czyszczenie części plastikowych.....	38
9.3. Czyszczenie kół.....	38
9.1. Czyszczenie gąsienic – kontrola zużycia	38
10. ROZPOZNANIE I RADZENIE SOBIE Z PROBLEMAMI.....	39
11. OPCJE DODATKOWE DOSTĘPNE NA ŻYCZENIE	41
12. GWARANCJA	43

1. DANE OZNAKOWANIA



Uwaga!
Należy upewnić się, że numer seryjny na wsporniku jest taki sam, jak na module napędowym. W przypadku niezgodności należy nie używać wyrobu i natychmiast powiadomić dystrybutora.

ANTANO Group MD Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574 CE	SN	Serial N.
	REF	Model LG 2004
	Prod.Year	Weight 58,0 kg
ANTANO Group MD Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574 CE	Prod.Year	Weight 59,0 kg
	REF	Model LG 2004/150
	Max Load	130 kg
ANTANO Group MD Antano Group s.r.l. Via delle Industrie 10 Z.I. Sant'Eraclio 06034 Foligno (PG) ITALY T +39 0742 381269 F +39 0742 386574 CE	Prod.Year	Weight 84,0 kg
	REF	Model LG 2004/150/A008
	Max Load	150 kg

Normy referencyjne

Rozporządzenie (EU) 2017/745	Rozporządzenie o Wyrobach Medycznych (EU)
Rozporządzenie (EU) 2020/561	Załącznik do Rozporządzenia (EU) 2017/745 dotyczące wyrobów medycznych, w odniesieniu do dat stosowania niektórych jego przepisów
IEC EN 60601-1	Wyroby medyczne elektryczne - Ogólne przepisy bezpieczeństwa
IEC EN 60601-1-2	Wyroby medyczne elektryczne - Norma uzupełniająca: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania i badania
ISO 7176-28	Wózki inwalidzkie – Wymagania i badania dla wyrobów jeżdżących po schodach
UNI EN 12182	Pomoce techniczne dla osób niepełnosprawnych - Ogólne wymagania i metody badań

I w przypadku utraty Deklaracji Zgodności można się o nią zwrócić za pośrednictwem e-maila: tecnico@antanogroup.com

2. OSTRZEŻENIA

2.1. Ostrzeżenia ogólne

- Instrukcja używania jest integralną częścią produktu i musi być przechowywana oraz zabezpieczona w dostępnym miejscu.
- Instrukcja jest przeznaczona dla użytkowników wyrobu, właściciela oraz osób odpowiedzialnych za konserwację i bezpieczne działanie produktu.
- Instrukcja zapewnia informacje o poprawnym użytkowaniu wyrobu, jego parametrach technicznych i rekomendacjach nt. bezpieczeństwa. Instrukcja niniejsza jednakże nie jest substytutem doświadczenia i właściwego przeszkolenia użytkownika.
- Jeśli po otrzymaniu nowego wyrobu zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane transportem, nie korzystaj z urządzenia. Skontaktuj się z serwisem w celu dokonania przeglądu i ewentualnej naprawy wyrobu.
- Wyrób wolno obsługiwać wyłącznie osobom zdolnym fizycznie do kontrolowania masy przyrządu i transportowanej osoby.
- Operator wyrobu musi dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Urządzenie wolno obsługiwać wyłącznie, jeśli jej treść jest w pełni zrozumiała.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie elementy funkcjonalne wyrobu, hamulce i mechanizmy zabezpieczające działają prawidłowo.
- Operator musi zawsze trzymać obie ręce mocno na drążku sterowniczym.
- Korzystając z wyrobu należy przestrzegać poniższych zasad:
 - Podczas manewrowania pasażer musi siedzieć w pozycji wyprostowanej, z ramionami i głową wspartymi o oparcie fotela.
 - Nie wykorzystuj urządzenia do przewożenia obiektów innych, niż wskazane przez wytwórcę.
 - Przewożona osoba nie może dźwigać żadnych ciężkich przedmiotów pod żadnym pozorem.
 - Operator nigdy nie może zostawić bez dozoru urządzenia na którym siedzi pasażer.
 - Nie używaj wyrobu na nierównych lub grząskich nawierzchniach.
- Wyrób nie jest przeznaczony do używania przez osoby (włączając dzieci) z obniżoną sprawnością sensomotoryczną lub psychiczną, albo przez osoby nie mające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie kierowania urządzeniem lub podczas operacji obecna jest osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo.
- Operator wyrobu, ani osoba przewożona nie mogą palić wyrobów tytoniowych w celu zapobiegnięcia uszkodzeniom wyrobu oraz urazom ciała i ryzyku pożaru ubrań i tapicerki.
- Podczas sterowania wyrobem operator przez cały czas musi obiema rękami trzymać ściśle za drążek sterowniczy w celu zapewnienia ciągłej kontroli nad urządzeniem.
- Montaż i regulacje mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowany personel techniczny.
- Nigdy nie próbuj podnosić urządzenia, gdy siedzi na nim pasażer
- Wyrób przeznaczony jest do stosowania w budynkach mieszkalnych, wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których może pryskać lub chlapać woda oraz w krytycznych i niesprzyjających war. pogody.
- Operator i pasażer muszą pamiętać aby nie nosić długich szali i luźnych ubrań. Mogą one dostać się pomiędzy ruchome elementy urządzenia i spowodować zagrożenie bezpieczeństwa.

Operator

- Wyrobem powinny sterować na schodach wyłącznie osoby, które przeszły specjalistyczne przeszkolenie.

Operator kwalifikujący się do kierowania urządzeniem na schodach

- Aby móc kierować urządzeniem na schodach (w obu kierunkach: w górę i w dół), operator musi posiadać certyfikat przeszkolenia wystawiony przez wytwórcę lub jego autoryzowanego dystrybutora po odbyciu odpowiedniego treningu, zarówno teoretycznego, jak i praktycznego oraz po zaprezentowaniu zdolności, aby bezpiecznie przeprowadzać wszelkie operacje opisane w niniejszej instrukcji.
- Specjalne szkolenie zostanie przeprowadzone dla osób zidentyfikowanych jako operatorzy wyrobu i dlatego tylko oni będą mogli obsługiwać schodołaz.
- Zaleca się, aby wszystkie zainteresowane strony były obecne podczas instruktażu, szczególnie w przypadku placówek, w których może znajdować się znaczna liczba użytkowników. Kierowca musi być pełnoletni.
- Zaleca się, aby operator najpierw przećwiczył używanie wyrobu bez pasażera siedzącego na wózku, w celu osiągnięcia maksymalnego bezpieczeństwa i zwrotności, zwłaszcza podczas wjeżdżania i zjeżdżania po schodach.
- Operator musi być zawsze ustawiony przodem do wyrobu; schodołaz nie może być używany w żaden inny sposób, na przykład z kierowcą ustawionym tyłem, gdyż stwarzałoby to wysoki stopień zagrożenia dla kierowcy, pasażera i samego wyrobu.

Wózek inwalidzki

- Ustawienia i regulacje schodołazu zależą od konstrukcji przewożonego wózka. Typy wózków nadające się do przewożenia schodołazem zostaną omówione w trakcie szkolenia operatora. Jeśli zamierzasz wymienić wózek, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem, w celu potwierdzenia, czy wybrany przez ciebie model nadaje się do przewożenia schodołazem.
- Nigdy nie rozpoczynaj jazdy po schodach, jeśli pasażer nie siedzi w pełni wyprostowany, lub nie znajduje się w pozycji 'do jazdy' (patrz rozdział UŻYTKOWANIE). Jeśli pasażer nie jest w stanie samodzielnie siedzieć w pełni wyprostowany, należy użyć specjalnych pasów zabezpieczających pasażera do oparcia.
- Przed podjazdem lub zjazdem po schodach sprawdź ich charakterystykę techniczną:
 - Nie mogą one być przykryte przez dywany i wykładziny
 - Nie mogą one być niestabilne, uszkodzone lub w budowie
 - Nie mogą mieć nieregularnych, ukruszonych, wytartych, czy zapadniętych krawędzi
 - Nie mogą być mokre lub śliskie.

Sterowanie podczas lądowania

- Kiedy napęd mechaniczny się zatrzyma, a koła jezdne oprą się o podłoże wyrób i pasażer są prowadzeni i sterowani wyłącznie ręcznie, przez operatora, który musi kontrolować ruchy całego zestawu manualnie (schodołaz + wózek + pasażer). Operator powinien zweryfikować swoją fizyczną zdolność do podołania takim manewrom wykonując testy na płaskiej nawierzchni.

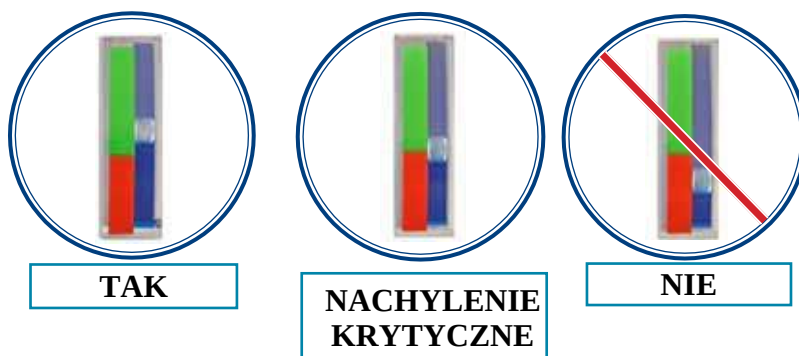
Schody spiralne

Wyrób nie może być używany na schodach spiralnych.

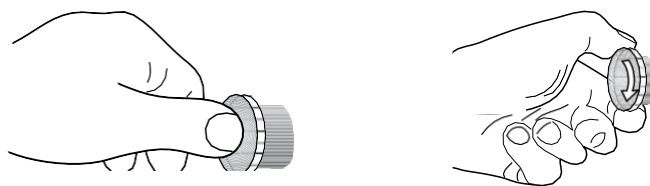
Kluczyk uruchamiający schodołaz

Schodołazem można operować tylko, jeśli kluczyk znajduje się w stacyjce. To zabezpiecza wyrób i ludzi przed nieautoryzowanym użyciem produktu przez niewykwalifikowane osoby. Wyznaczony operator odpowiedzialny jest za kluczyk i jego duplikat. Powinny one być przechowywane w zamkniętym miejscu, dostępnym wyłącznie dla operatora.

- Wyrób został przebadany pod kątem emisji pola elektromagnetycznego (kompatybilność elektromagnetyczna). Kiedy używasz wyrobu po raz pierwszy, musisz upewnić się, że nie wchodzi on w interferencję z innymi wyrobami medycznymi jakich używa pasażer.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem wspornika od modułu napędowego upewnij się, że kluczyk jest w pozycji „OFF”. Jeśli wspornik zostanie założony lub zdjęty przy kluczyku ustawionym w pozycji ON, styki elektryczne znajdą się pod napięciem, stwarzając zagrożenie dla osób, akumulatorów i układu elektronicznego.
- Wyrób musi być przechowywany poza zasięgiem dzieci. Bliskość dzieci i ich zabawy obok lub na urządzeniu niosą poważne zagrożenia dla dzieci, wyrobu i otoczenia.
- Parkuj wyrób w bezpiecznym miejscu i zawsze wyjmuj kluczyk.
- Podczas używania urządzenia na schodach, sprawdzaj wskaźnik nachylenia:
 - Pęcherzyk powietrza na polu zielonym: Możesz kontynuować, nachylenie wynosi poniżej 35°.
 - Pęcherzyk powietrza na granicy pół zielonego i czerwonego: Pozycja jest krytyczna, nachylenie jest na granicy wyznaczonego limitu. Możesz kontynuować, ale bardzo ostrożnie.
 - Pęcherzyk powietrza na czerwonym polu: Nie wolno kontynuować jazdy po schodach.

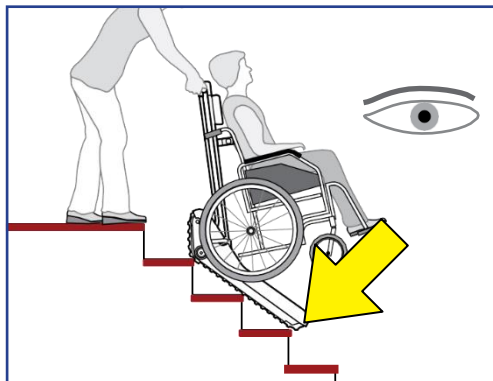


- W razie zagrożenia zawsze naciśnij przycisk alarmowy „STOP”. Urządzenie natychmiast się zatrzyma.
- Przycisk można zresetować obracając go w kierunku wskazanym strzałką.



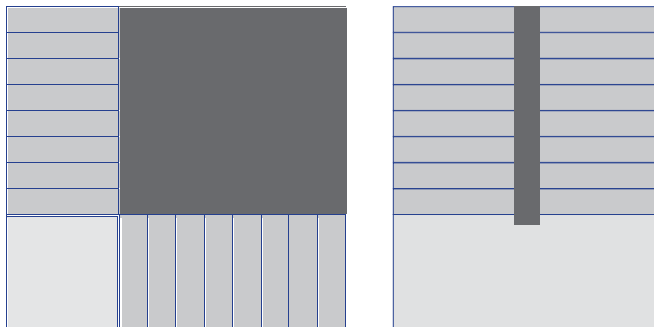
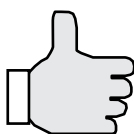
Jeśli musisz zatrzymać urządzenie na schodach

- Aby zapewnić maksymalną stabilność, zaleca się, jeśli to możliwe, zatrzymanie urządzenia gdy przód gąsienic opiera się o krawędź dolnego stopnia, a w każdym razie, gdy opiera się na jak największej ilości stopni.
- Zawsze wyjmuj kluczyk ze stacyjki, jeśli nie używasz wyrobu.
- Drugi kluczyk przechowuj w bezpiecznym, ale łatwo dostępnym miejscu, aby móc z niego skorzystać w razie konieczności.

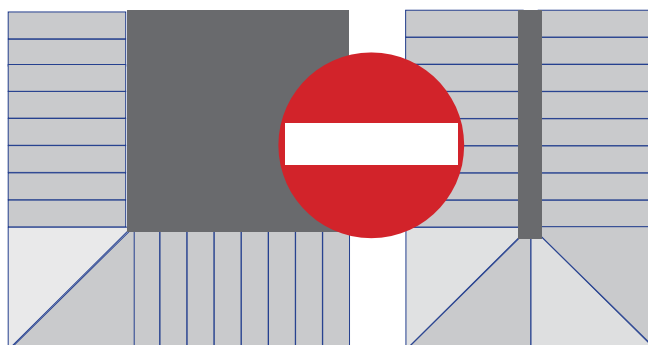


 **Używaj wyłącznie butów z zamkniętymi noskami i piętami**

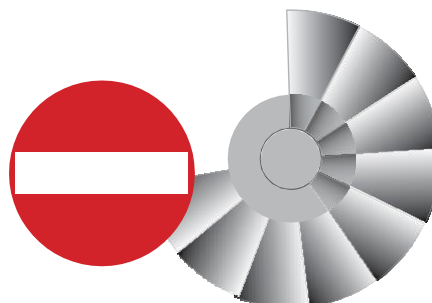
 **Zakaz korzystania z obuwia na obcasie lub pantofli.**



- Używaj wyrobu wyłącznie na schodach prostych lub z płaskim podestem umożliwiającym manewrowanie. (patrz paragraf “PARAMETRY TECHNICZNE”).



- Nie używaj wyrobu na schodach spiralnych oraz krętych z trójkątnymi podestami.



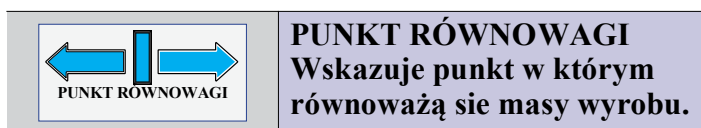
2.2. Piktogramy

Poniższe piktogramy mogą znajdować się na wyrobie lub w instrukcji.

 Przeczytaj instrukcję obsługi.	 Uwaga, niebezpieczeństwo.
 Czynności, które mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel	 Ryzyko przycięcia palców pomiędzy ruchomymi elementami.
 Uwaga! Ważna informacja	 Zagrożenie elektryczne.
 Uwaga! Ważna informacja	 Niebezpieczeństwo: Akumulator, ryzyko wycieku.
 Czynności, które muszą być wykonywane przez 2 osoby.	 Zakaz używania ognia w promieniu 1 metra od urządzenia
 Obowiązkowe korzystanie z pasów bezpieczeństwa.	 Używaj wyłącznie butów z zamkniętymi noskami i piętami.
 Używaj rękawic ochronnych	 Zakaz korzystania z obuwia na obcasie lub z pantofli.

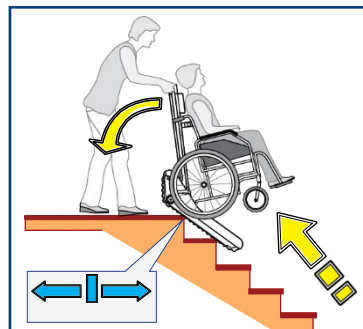
Wskaźnik LED punktu równowagi

Wizualny system ostrzegawczy LED został dodany, aby wskazać punkt równowagi. System ten zapewnia bezpośrednią i natychmiastową informację zwrotną o tym, która pozycja wzdłuż urządzenia jest prawidłowa i od której należy rozpocząć pochylanie, aby wejść na schody.



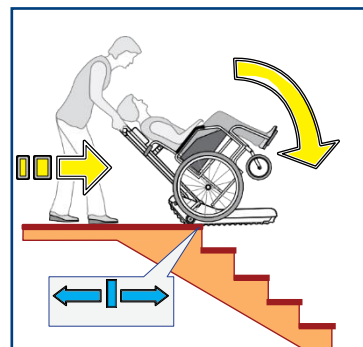
Na końcu wspinaczki

Zatrzymaj urządzenie i pociągnij drążek sterowniczy ku dołowi, aby ustawić schodołaz poziomo.



Zanim zaczniesz zjeżdżać

Ostrożnie unieś tył urządzenia aby upozycjonować schodołaz do pozycji zjeżdżającej.



Wytwórca zastrzega sobie prawo do dokonywania modyfikacji wyrobu i instrukcji używania bez wcześniejszego uprzedzenia lub konieczności aktualizowania wyrobów wyprodukowanych wcześniej.

Wytwórca nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku: niewłaściwego użycia wyrobu, użycia wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem, użycia przez niewyszkolony i nieautoryzowany personel, dokonania nieautoryzowanych modyfikacji i interwencji w wyrób, użycia nieautoryzowanych części zamiennych, czynników zewnętrznych niezależnych od wytwórcy, częściowego lub całkowitego nieprzestrzegania zapisów niniejszej instrukcji używania

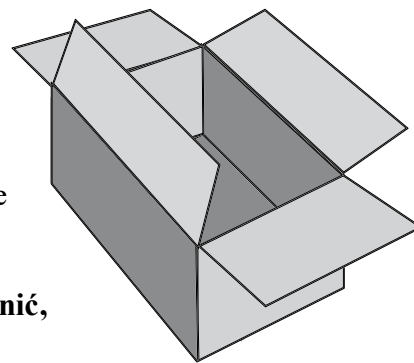
3. ROZPAKOWANIE NOWEGO WYROBU



Jeśli korzystasz z wózka towarowego do przewożenia zapakowanego produktu, uważaj aby nie odnieść urazów wywracając się z wózkiem.



Otwórz karton i wyjmij jego zawartość uważając, aby nic nie uszkodzić.



Kiedy wyrób jest całkowicie rozpakowany sprawdź, aby się upewnić, czy nic nie jest uszkodzone.

W razie zauważenia jakiegokolwiek usterki, należy zgłosić ten fakt firmie transportowej w ciągu 24 godzin od dostawy.

Zachowaj oryginalne opakowanie na wypadek konieczności wysyłki np. do serwisu. Jeśli nie masz oryginalnego kartonu spróbuj spakować wyrób w podobny sposób.

3.1. *Dbłość o środowisko naturalne*



Materiały użyte do pakowania w 100% nadają się do recyklingu. W celu właściwego postępowania zapoznaj się z lokalnymi przepisami w tym zakresie. Materiały opakowaniowe (plastikowa torba, wypełnienie polistyrenowe itp.) muszą być przechowywane z dala od dzieci jako, że stanowią dla nich potencjalne zagrożenie.

Postępując zgodnie z Art, 13 Dyrektywy ustawodawczej nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. "Wdrożenie dyrektyw 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz usuwania odpadów"



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci znajdujący się na wyrobie lub opakowaniu oznacza, że zużytego wyrobu nie wolno pozbywać się go wraz ze zwykłymi odpadami. Osobny odbiór zużytego wyrobu, jest organizowany przez wytwórcę. Dlatego użytkownicy, którzy chcą pozbyć się zużytego wyrobu muszą skontaktować się z wytwórcą i postępować zgodnie z procedurą, którą producent wdrożył w celu osobnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego.

Prawidłowy, osobny odbiór zużytego sprzętu przeznaczonego do recyklingu lub pozbycia się w sposób chroniący środowisko pomaga zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla zdrowia i środowiska. Przyczynie się również do recyklingu i ponownego wykorzystania materiałów zużytych do produkcji wyrobu. Nielegalne wyrzucanie lub niewłaściwie przeprowadzona utylizacja sprzętu przez właściciela może spowodować sankcje prawne i kary nałożone na odpowiedzialną osobę.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat przetwarzania, odzysku i recyklingu produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem w sprawie obowiązującego prawa.

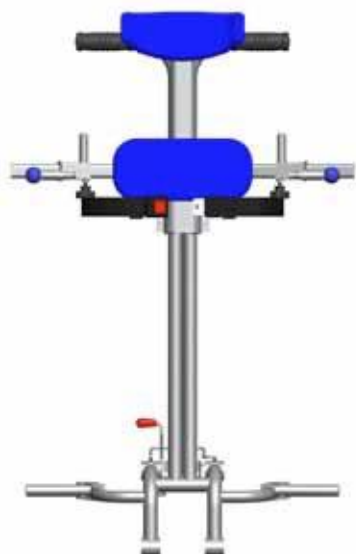
Dotyczy Włoch: Gdy urządzenie osiągnie koniec okresu użytkowania, użytkownik musi skontaktować się bezpośrednio z producentem lub z obowiązkowym konsorcjum APIRAEE (www.apirae.it), do którego przystąpił, przekazując następujący kod producenta w celu rejestracji w krajowym rejestrze sprzętu elektrycznego i elektronicznego: IT130800008116

4. OPIS SYSTEMU

Schodolaz LG2004 umożliwia przewożenie niepełnosprawnych pasażerów po schodach, dzięki specjalnemu, elektromechanicznemu systemowi, który potrafi wspinać się po schodach w budynkach.

Ruch jest ciągły i płynny. Steruje nim operator naciskający odpowiednie przyciski na uchwycie manewrowym wyrobu.

Uchwyt manewrowy

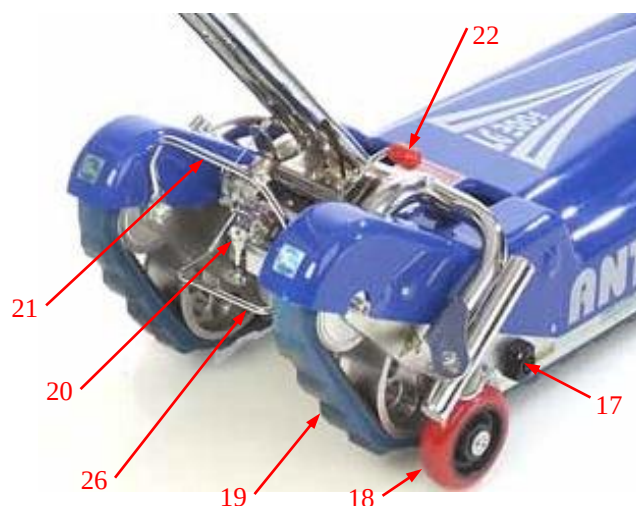
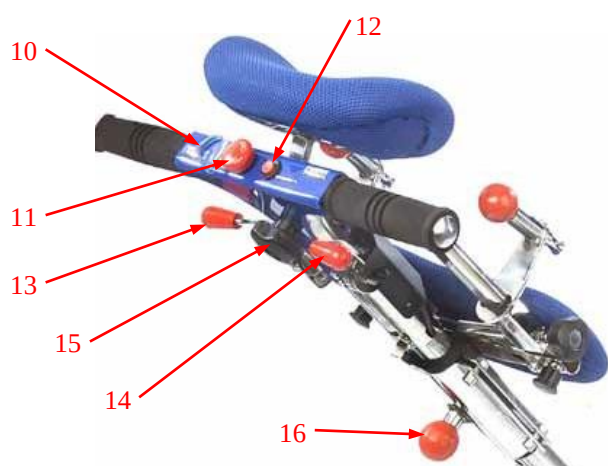


Moduł napędowy



Moduł napędowy może być podnoszony wyłącznie przez dwie osoby w sposób opisany w paragrafie dotyczącym załadunku do pojazdu.

4.1. Elementy urządzenia

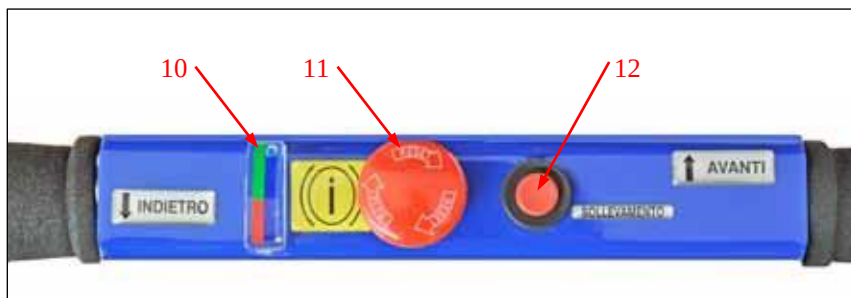


1. Wspornik drążka sterowniczego
2. Moduł napędowy
3. Zagłówek
4. Drążek sterowniczy
5. Przycisk jazdy W DÓŁ
6. Przycisk jazdy W GÓRĘ
7. Prawy hak do mocowania wózka
8. Lewy hak do mocowania wózka
9. Oparcie
10. Wskaźnik nachylenia
11. Przycisk zatrzymania awaryjnego
12. Przycisk PODNOSZENIA wózka
13. Blokada wspornika uchwytów
14. Zabezpieczenie górnej części uchwytu

15. Pokrętło regulacji zagłówka
16. Pokrętło regulacji oparcia i haków mocujących
17. Złącze ładowarki
18. Koło manewrowe
19. Gumowe gąsienice
20. Panel kontrolny z kluczykiem*
21. Tylny uchwyt
22. Dolne zabezpieczenie wspornika
23. Przedni uchwyt
24. Wskaźnik punktu równowagi
25. Podpora kół wózka inwalidzkiego
26. Dolna blokada uchwytu

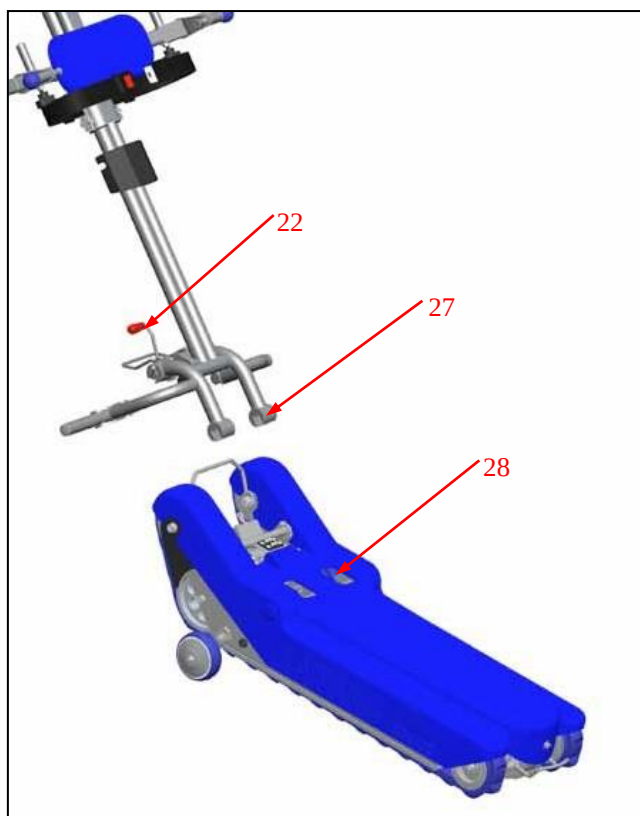
(*) Nie można uruchomić napędu urządzenia, jeśli kluczyk nie jest włożony do stacyjki, lub jeśli znajduje się on w pozycji 0 (urządzenie wyłączone).

Przycisk zatrzymania awaryjnego (11) może być wykorzystywany tylko w określonych sytuacjach zagrożenia lub, jeśli system pozostaje w ruchu nawet po zwolnieniu przycisków jazdy W GÓRĘ i W DÓŁ.



27. Łącznik

28. Gniazdo łącznika



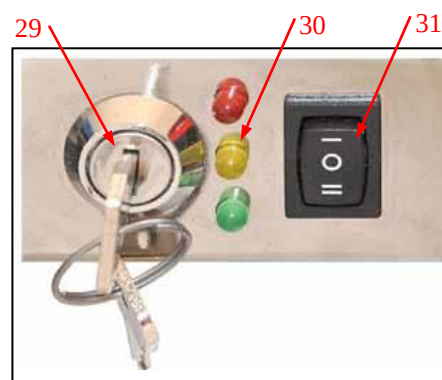
Na elemencie #20 “Panel kontrolny z kluczykiem” znajdziemy:

29. Kluczyk uruchamiający urządzenie

Jeśli kluczyk jest wyjęty ze stacyjki lub ustawiony w pozycji 0 (OFF) elektryczne funkcje wyrobu są wyłączone.

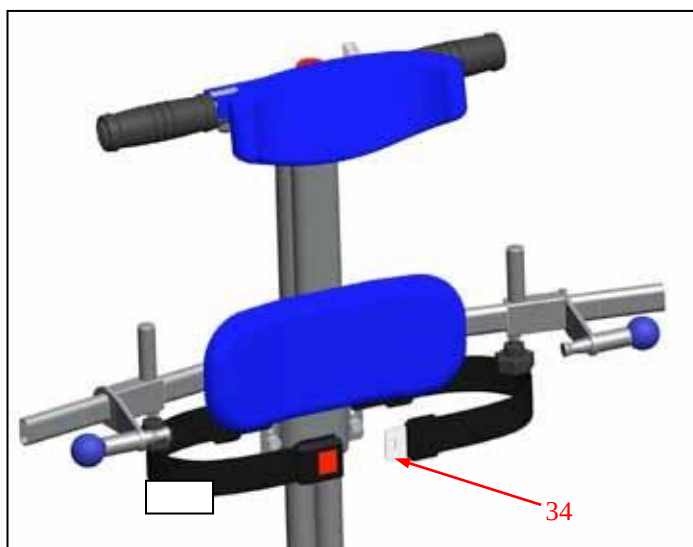
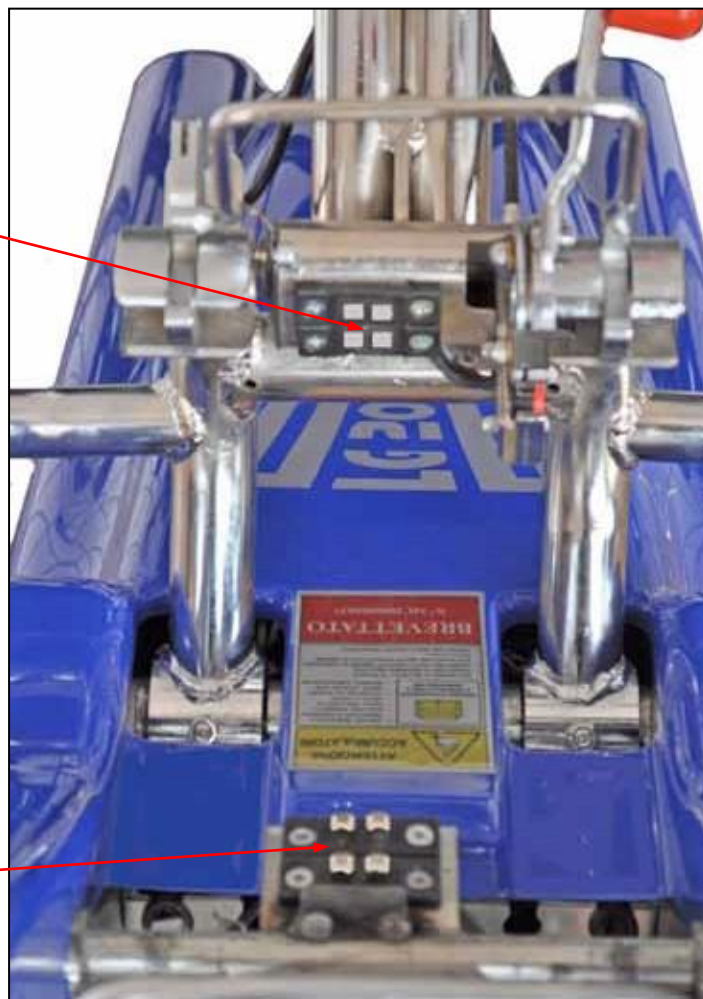
30. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (patrz paragraf “Ładowanie akumulatorów”).

31. Pomocniczy przełącznik trybu ruchu do przodu lub do tyłu.



20

- 32. Styki elektryczne na spodzie wspornika
- 33. Styki elektryczne na wierzchu modułu napędowego
- 34. Pasy bezpieczeństwa



 Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.

5. MONTAŻ WYROBU

 Urządzenie dostarczane jest w stanie rozmontowanym na 2 elementy: moduł napędowy i uchwyt manewrowy.

5.1. Montaż wspornika drążka sterowniczego

- Wyjmij wspornik kompletny z pasem bezpieczeństwa z kartonu i ostrożnie umieść go na module napędowym tak, aby łączniki znalazły się w gnieździe.

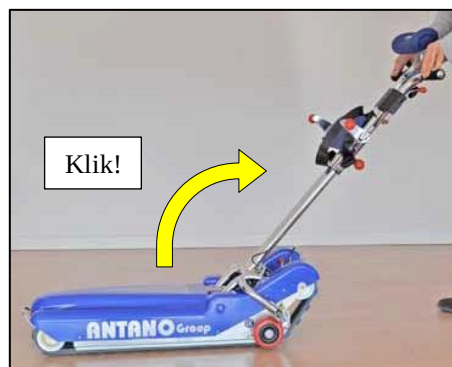
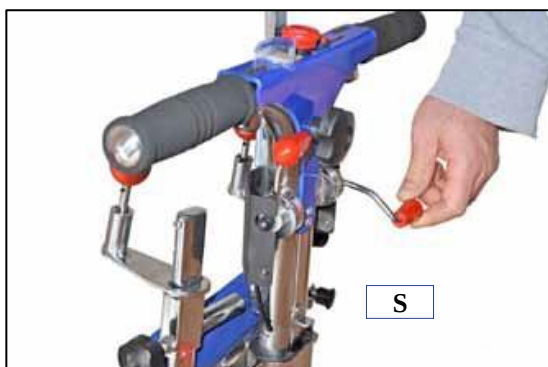


 Uwaga
Nie próbuj montować wspornika na tylnej poprzeczce, gdyż możesz w ten sposób uszkodzić styki elektryczne.



W pozycji pionowej wspornik uchwytu jest zamontowany, ale nie zablokowany.

- Kiedy wspornik znajduje się w pozycji pionowej opuść dźwigenkę zabezpieczającą **S** a następnie pochyl wspornik, aż zablokuje się w pozycji ostatecznej i usłyszysz kliknięcie.



 **Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.**

- Teraz unieś do oporu dźwigenkę zabezpieczającą S.

 Jeśli dźwigenka zabezpieczająca S nie jest ustawiona prawidłowo działanie schodołazu jest zablokowane.

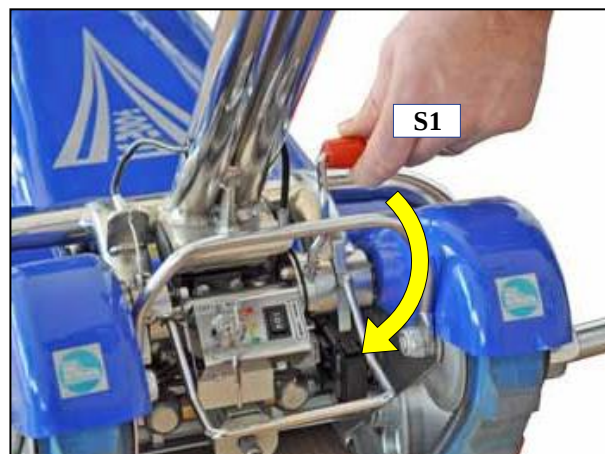
 Dźwignie zabezpieczające S (górna) i S1 (dolna) są ze sobą zespolone przy użyciu linki. Ruch jednej z dźwigni powoduje automatycznie ruch drugiej z nich.



- Dolna dźwignia S1 może być używana wyłącznie, jeśli górna dźwignia S, z jakiegoś powodu jest nieskuteczna. Przy normalnym funkcjonowaniu używaj wyłącznie górnej dźwigni S.



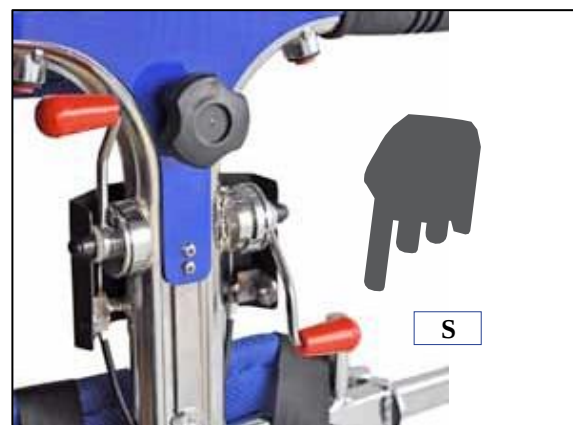
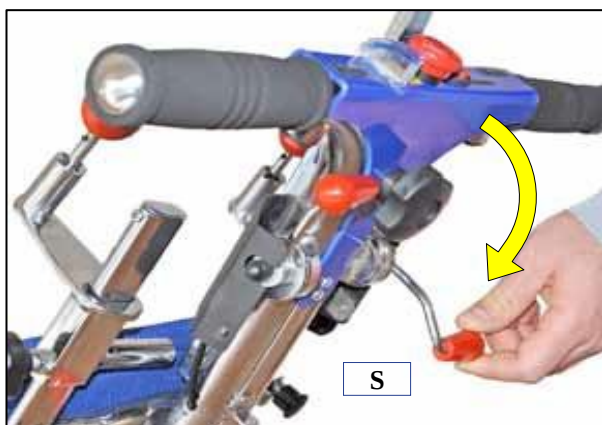
Wspornik jest zamontowany i zabezpieczony.



- Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zawsze sprawdzić, czy wspornik uchwytu jest prawidłowo zamocowany.

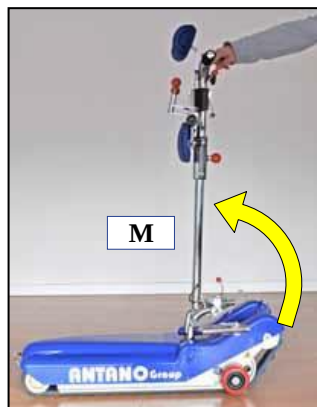
5.2. *Demontaż wspornika drążka sterowniczego*

- Opuść dźwigenkę zabezpieczającą S. Musi ona pozostać w pozycji opuszczonej aż do ponownego montażu wspornika.



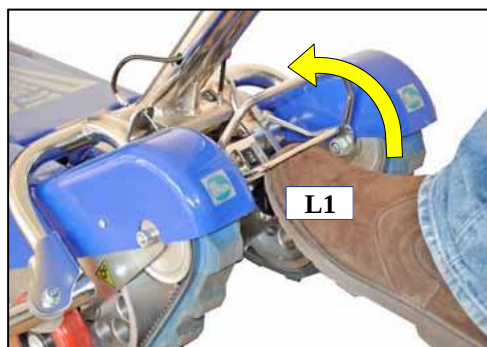
 Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.

- Opuścić dźwigenkę blokady **L**, a następnie unieść wspornik uchwytu **M** do pozycji pionowej.



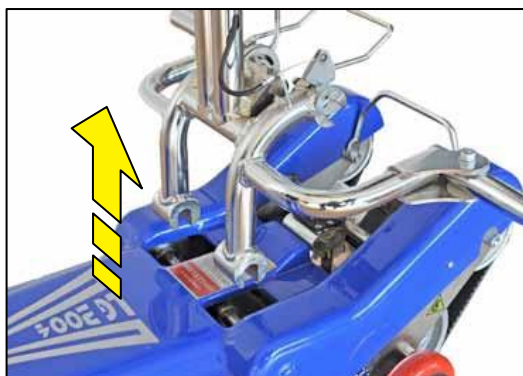
 Dźwignie blokujące **L** (górna) i **L1** (dolna) są ze sobą zespolone przy użyciu linki. Ruch jednej z dźwigni powoduje automatycznie ruch drugiej z nich.

- Dolna dźwignia **L1** może być używana wyłącznie, jeśli górna dźwignia **L**, z jakiegoś powodu jest nieskuteczna. Przy normalnym funkcjonowaniu używaj wyłącznie górnej dźwigni **L**.



Wspornik jest odblokowany i można go zdemontować z modułu napędowego.

 Wspornik wraz z uchwytami zawiera wiele delikatnych komponentów elektronicznych. Wspornik po zdjęciu z modułu napędowego musi zostać odłożony w bezpieczne miejsce i być chroniony przed upadkami.



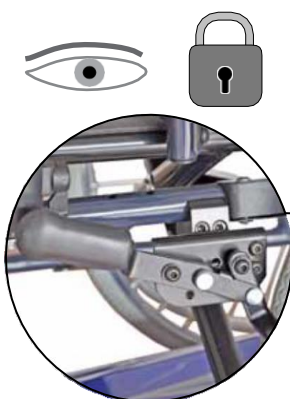
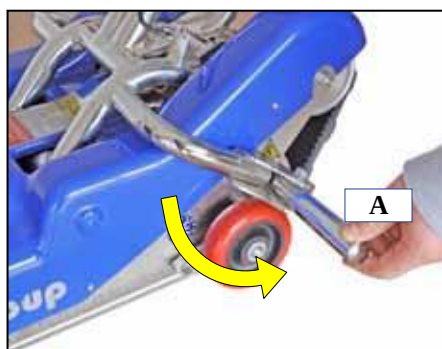
 **Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.**

5.3. Regulacja uchwytów mocujących wózek

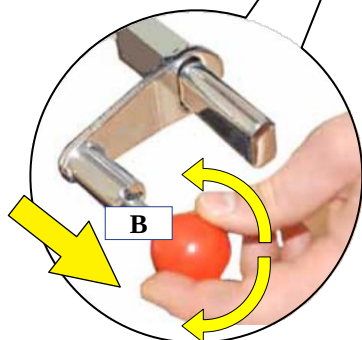
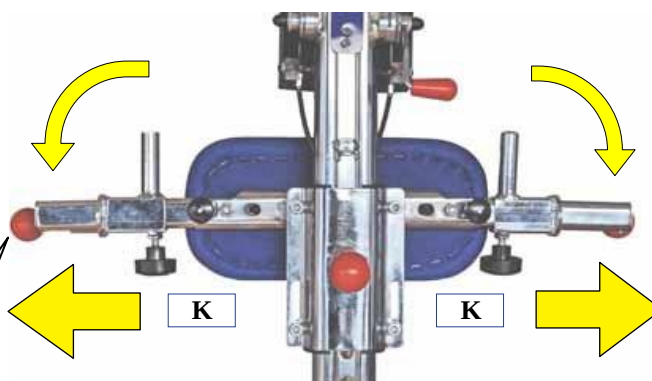


Wózek musi zostać przeanalizowany i zatwierdzony przez autoryzowany personel do użycia w połączeniu ze schodolazem.

- Czynności mogą zostać wykonane bez pasażera siedzącego na wózku. Schodolaz musi być w pozycji opuszczonej (gaśienice w pełnym kontakcie z podłożem).
- Rozłóż podpory kół **A**.
- Ustaw wózek w pokazanej pozycji tak, aby tylne koła opierały się o podpory **A**, a następnie aktywuj hamulce postojowe wózka.

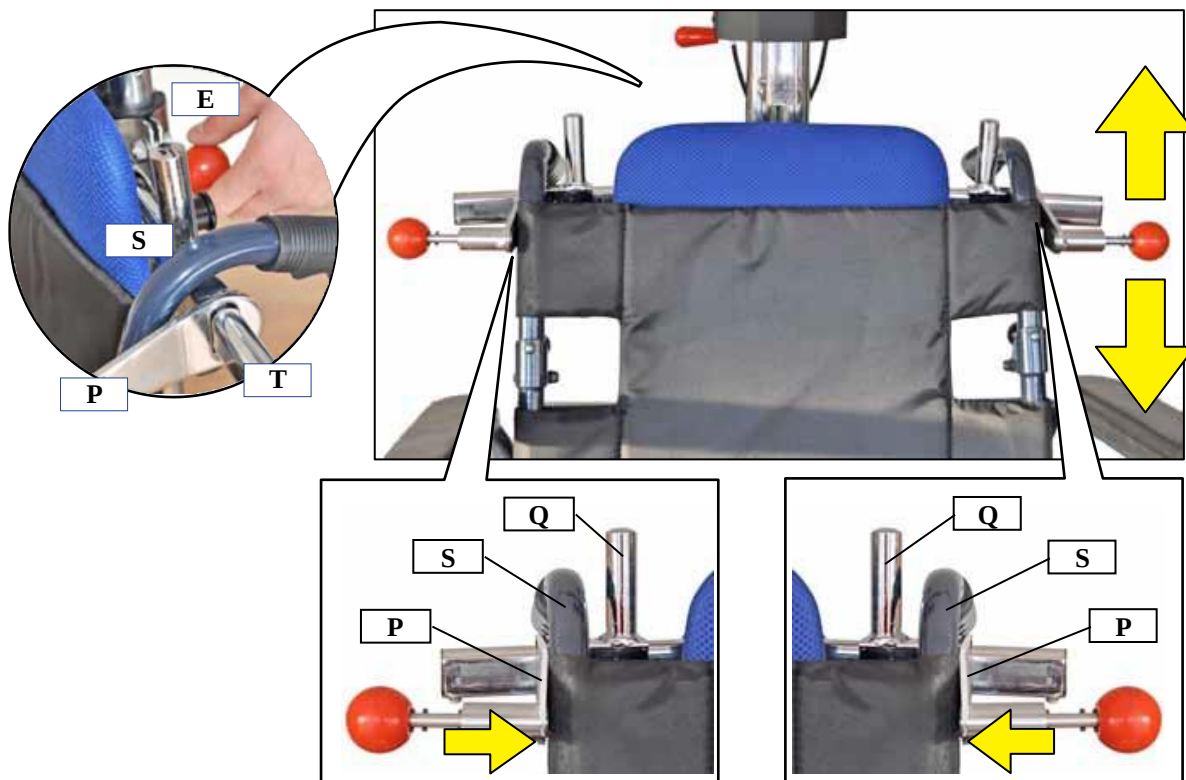


- Pociągnij blokadę **P** i odchyl blokady wózka.
- Poluzuj pokrętła **K** i rozsuń blokady wózka na boki.
- Pociągnij gałki **B** ze sprężyną powrotną i obróć je, aby zablokować je w pozycji otwartej.
- Zwolnij wspornik i unieś go do pozycji pionowej, aż zetknie się z wózkiem.

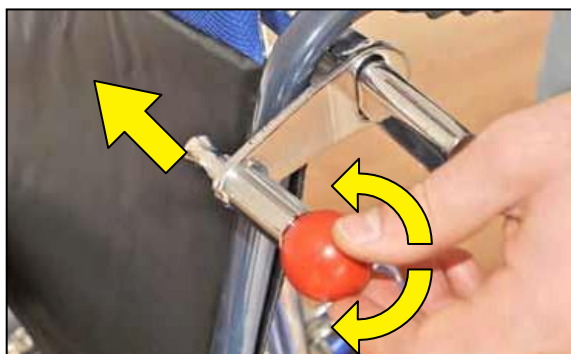


 **Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.**

- Pociągnij gałkę **E** i wyreguluj wysokość systemu mocowania wózka tak, aby poprzeczka **T** stykała się z uchwytyami do pchania wózka. Poruszaj systemem mocowania, aż usłyszysz kliknięcie blokady.
- Oprócz wysokości mocowań należy ustawić również ich szerokość poprzez przesunięcie płytek **P**, aby stykały się z rurkami oparcia wózka. Trzpień **Q** znajdują się wówczas po wewnętrznej stronie rurek.
Każda z rączek wózka znajdzie się pomiędzy trzpieniami **Q**, a płytkami **P**.
- Dokręć ściśle pokrętła **K**.



- Zwolnij gałki uchwytów po lewej i prawej stronie aby unieruchomić wózek.



Wózek jest unieruchomiony.

- Aby dowiedzieć się jak użytkować schodolaz z pasażerem na pokładzie w zapoznaj się z par. „Użytkowanie urządzenia” w niniejszej instrukcji.



Pomiędzy ustawieniem otwartym i zamkniętym występuje ustawienie bezpieczne, które można znaleźć o ok. 2 mm od ustawienia zamkniętego. W tej pozycji trzpień blokady jest kompletnie unieruchomiony.

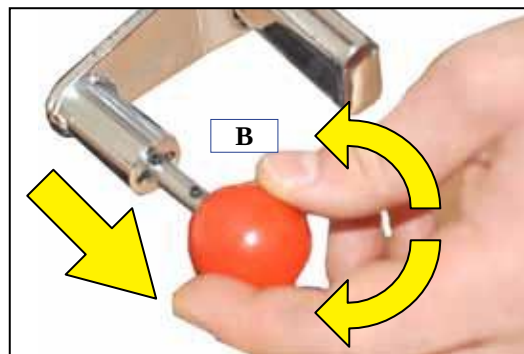


Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.

5.4. Zwalnianie wózka

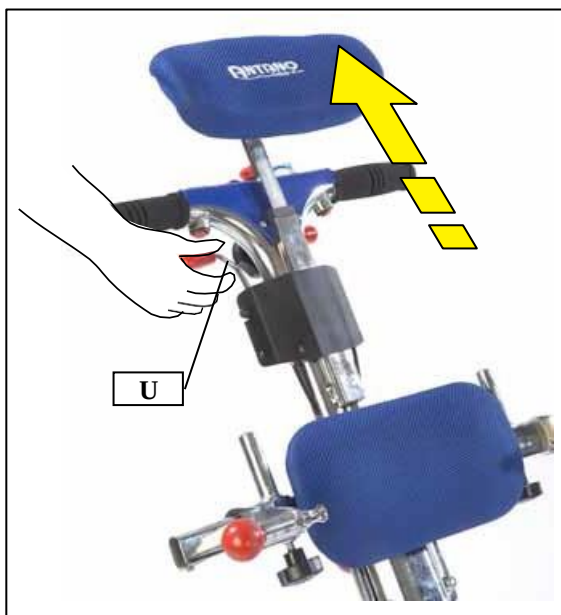
Aby odpiąć wózek od schodołazu:

- Unieś wspornik.
- Otwórz i zablokuj gałki **B** w pozycji otwartej.
- Zwolnij hamulce wózka.



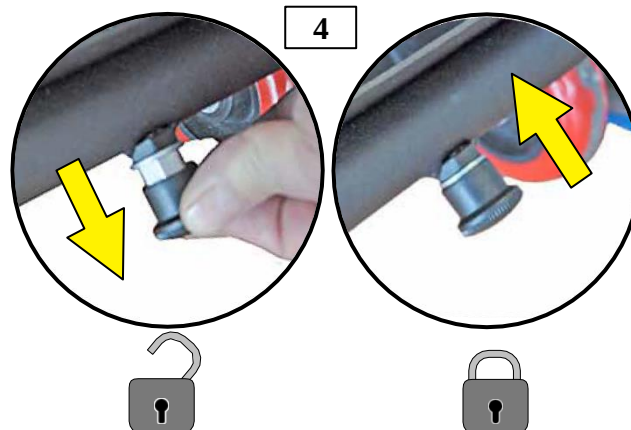
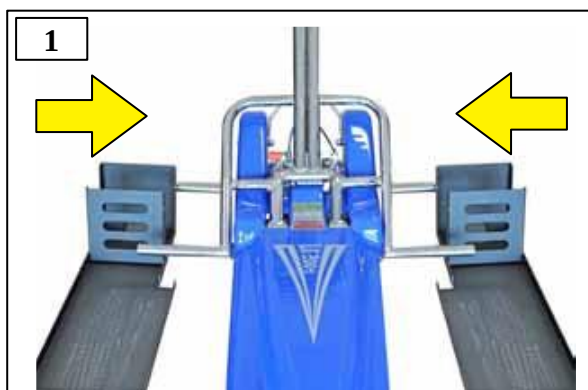
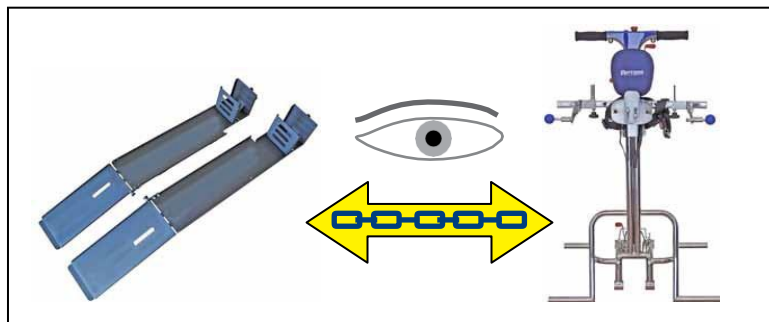
5.5. Regulacja zagłówka

- Poluzuj pokrętło **U** i ustaw zagłówek w wymaganej pozycji. następnie dokręć pokrętło **U**.

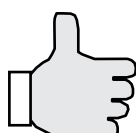


 Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.

5.6. Montaż i regulacja ramp dla LG2004/150/A008

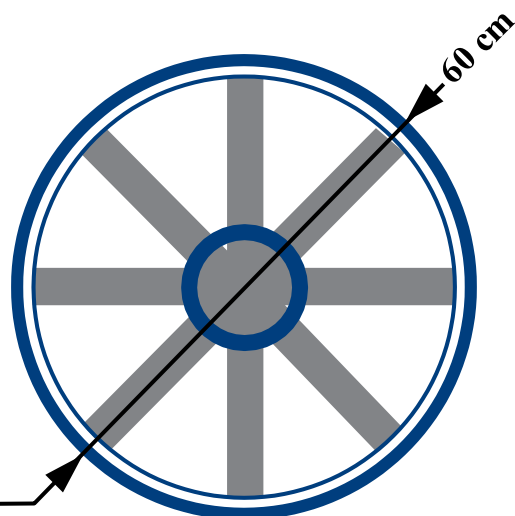
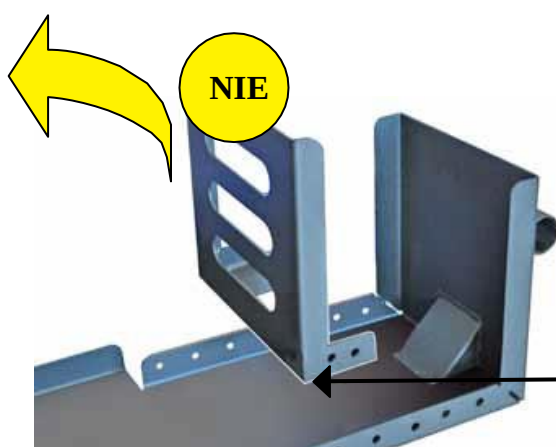
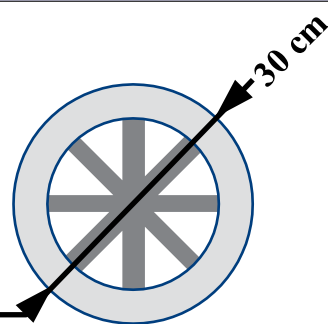
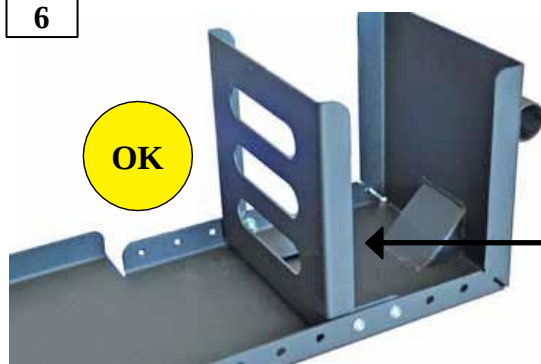


5



 Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.

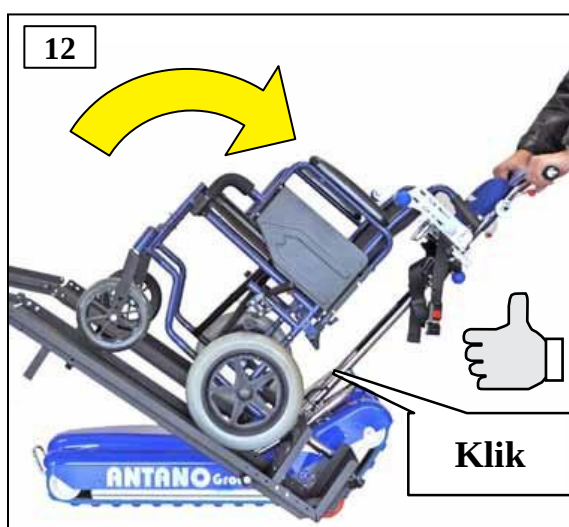
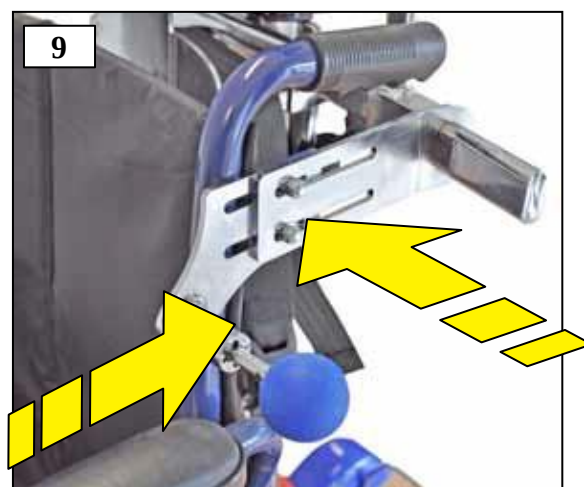
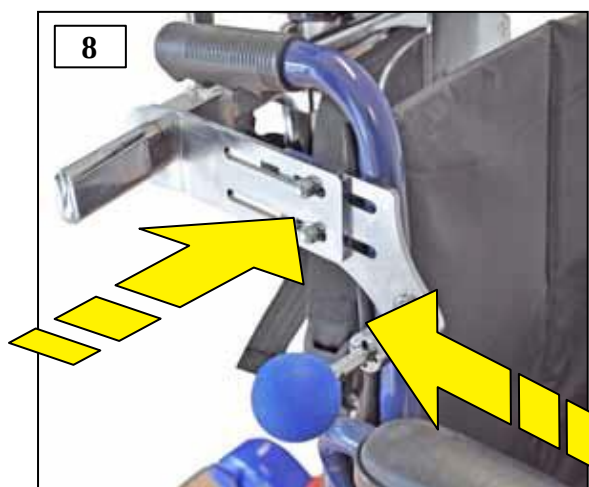
6



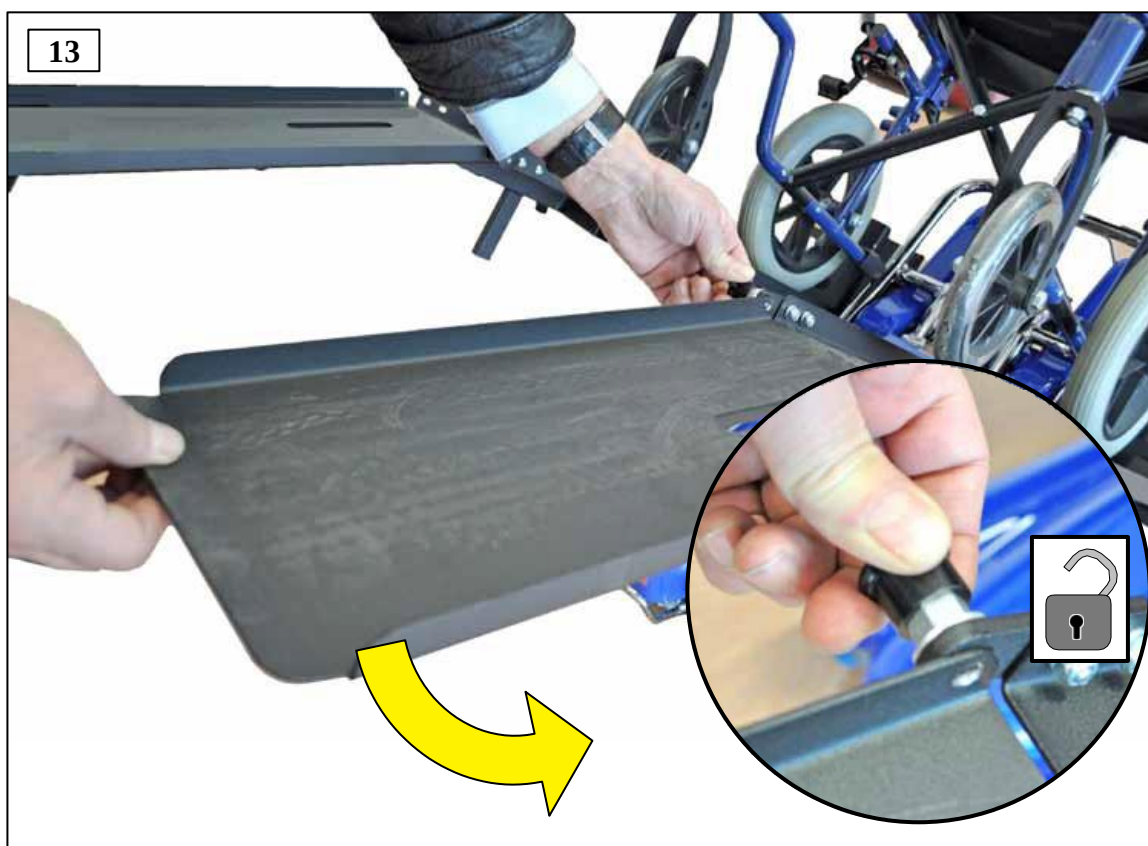
7



 Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.



 Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.

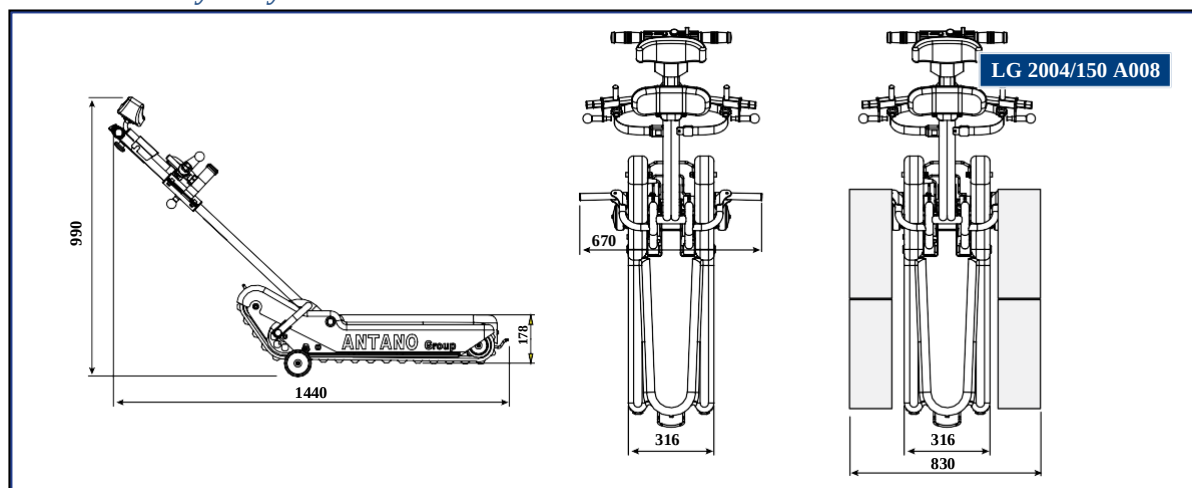


6. PARAMETRY TECHNICZNE



Aby znaleźć informacje nie zamieszczone w poniższych tabelach zapoznaj się z etykietą znamionową umieszczoną na wyrobie

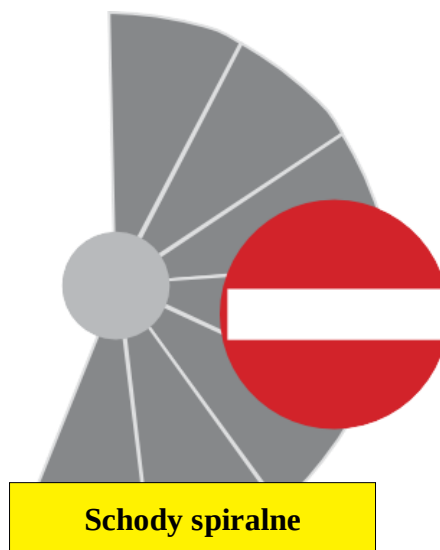
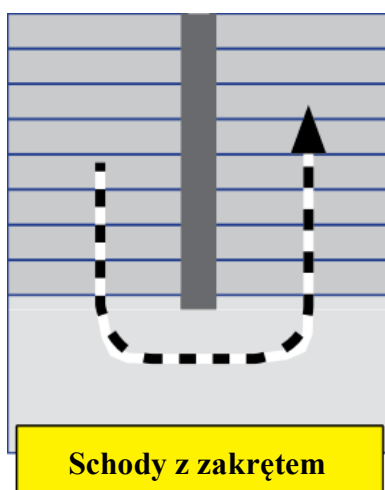
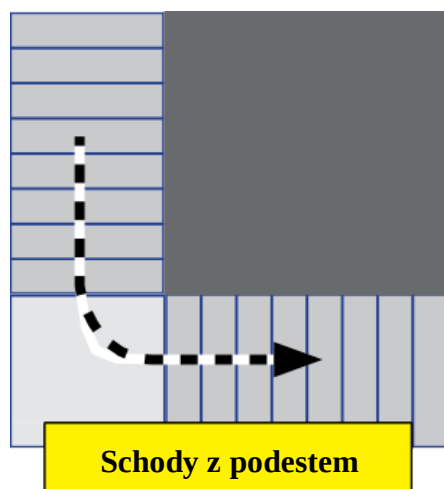
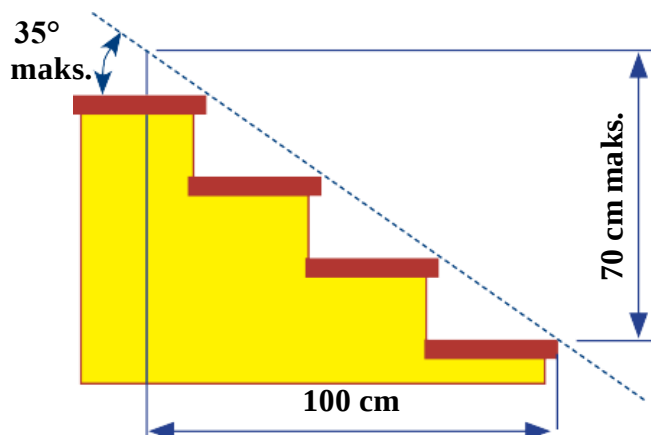
6.1. Wymiary



6.2. Dane techniczne

	LG 2004	LG 2004/150	LG 2004/150/A008
Masa całkowita wyrobu	58 kg	59 kg	84 kg
Masa modułu napędowego	46 kg	46 kg	46 kg
Masa dyszla	12 kg	13 kg	38 kg
Dopuszczalne obciążenie	130 kg	150 kg	150 kg
Moc silnika	300 W	300 W	300 W
Największe wymiary	144 x 67 x 99 cm	144 x 67 x 99 cm	144 x 83 x 99 cm
Minimalna szerokość klatki schodowej	77 cm	77 cm	93 cm
Minimalne wymiary podestu manewrowego (kształt „L”)	98 x 98 cm	98 x 98 cm	120 x 130 cm
Minimalne wymiary podestu manewrowego (kształt „U”)	98 x 170 cm	98 x 170 cm	120 x 240 cm
Maksymalne nachylenie schodów	70%=35°	70%=35°	70%=35°
Maksymalna prędkość (stopnie/min) (z naładowanym akumulatorem)	15	15	15
Parametry akumulatora	12Vdc 26 Ah	12Vdc 26 Ah	12Vdc 26 Ah
Parametry zasilania ładowarki	100-240 V 50-60 Hz	100-240 V 50-60 Hz	100-240 V 50-60 Hz
Średnia wytrzymałość naładowania baterii (ilość pięter), (dla pasażera o wadze 80 kg)	27	26	22
Średnia wytrzymałość naładowania baterii (ilość pięter), (dla pasażera o wadze 130 kg)	22	18	12
Zasięg, kiedy wskaźnik naładowania akumulatora pokaże rezerwę (ilość pięter)	4	4	4
Czas ładowania akumulatora	8	8	8
Temperatura przechowywania (w kartonie w suchym miejscu)	-10 - 50 °C	-10 - 50 °C	-10 - 50 °C
Przedział temperatury bezpiecznego użytkowania	0 - 40 °C	0 - 40 °C	0 - 40 °C
Wymiary opakowania	116 x 48 x 48 cm	116 x 48 x 48 cm	116 x 70 x 52 cm
Całkowita masa opakowanego wyrobu	62 kg	63 kg	88 kg
Zmierzony poziom hałasu	<70 dB	< 70 dB	<70 dB
WIBRACJE: Na uchwytach	<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²	<2.5 m/s ²
Na obudowie korpusu	<0.5 m/s ²	<0.5 m/s ²	<0.5 m/s ²

6.3. Parametry schodów



7. UŻYWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM ZAMIERZONYM PRZEZ WYTWÓRCĘ



Uważnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją używania wyrobu!

UŻYWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Normalne używanie wyrobu jest dozwolone tylko wówczas, jeśli wszystkie elementy bezpieczeństwa i części działają sprawnie.

Wyrób jest przeznaczony do transportowania wózka inwalidzkiego z jednym pasażerem po schodach w górę lub w dół, wewnątrz budynków.

Wyrób przeznaczony jest do stosowania w budynkach mieszkalnych, wewnątrz pomieszczeń.

Wyrób musi być używany wyłącznie do transportu wózków zatwierdzonych przez osobę upoważnioną do autoryzacji transportu wózka na schodach.

Wyrób może być używany wyłącznie na gładkich, stabilnych nawierzchniach.

Wyrób przeznaczony jest do używania wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Dlatego zdecydowanie zalecane jest, aby każdy użytkownik uważnie zapoznał się z jej treścią, aby uzyskać maksymalną znajomość i zrozumienie zasad obsługi urządzenia.

OPEROWANIE URZĄDZENIEM NA SCHODACH

Aby móc kierować urządzeniem na schodach, operator musi posiadać certyfikat przeszkolenia wystawiony przez wytwórcę lub jego autoryzowanego dystrybutora po odbyciu odpowiedniego treningu, zarówno teoretycznego, jak i praktycznego oraz po zaprezentowaniu zdolności, aby bezpiecznie przeprowadzać wszelkie operacje opisane w niniejszej instrukcji.

Operator i pasażer muszą pamiętać aby nie nosić długich szali i luźnych ubrań. Mogą one dostać się pomiędzy ruchome elementy urządzenia i spowodować zagrożenie bezpieczeństwa.

Jeśli osoba kierująca wyrobem jest zmieniana przez inną lub w przypadku pracy zmianowej, dotychczasowy operator musi upewnić się, że osoba której przekazuje urządzenie posiada odpowiednie kwalifikacje do sterowania nim (opisane powyżej). Osoby niewykwalifikowane nie mogą kierować wyrobem! Wyłącznie wytwórca i autoryzowany dystrybutor mają prawo prowadzić treningi z zakresu kierowania urządzeniem.

PRZEZNACZENIE WYROBU

Wyrób przeznaczony jest wyłącznie do przewozu osób z ograniczoną sprawnością ruchową na ręcznych wózkach inwalidzkich.

OSTRZEŻENIE DLA UŻYTKOWNIKA

- Urządzenie nie może być użyte do wchodzenia lub schodzenia po schodach, jeśli operator nie posiada odpowiednich kwalifikacji opisanych powyżej.
- Wyrób nie może być używany przez osoby, które nie zapoznały się uważnie lub nie zrozumiały niniejszej instrukcji.
- Produktem nie mogą kierować osoby o wątpliwej budowie ciała lub takie, które nie są fizycznie w stanie bezpiecznie kontrolować jego całkowitej masy (wyrób + pasażer).
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których może przyskać lub chlapać woda oraz w krytycznych i niesprzyjających war. pogody.
- W żadnym wypadku nie wolno używać wyrobu, jeśli nie jest spełniony którykolwiek z warunków opisanych w paragrafie „OSTRZEŻENIA”.
- Nie wolno używać wyrobu, jeśli zostały wykryte jakiekolwiek usterki. Mogłoby to doprowadzić do nieprzewidywalnych i niebezpiecznych sytuacji.
- Wyrobem nie mogą operować osoby poniżej 18 roku życia.
- Wyrób nie może być używany z wózkami innymi, niż te zatwierdzone przez wykwalifikowany personel szkolący operatorów.
- Wyrób nie może być używany na schodach o nachyleniu powyżej 35°.

RYZIKO SZCZĄTKOWE

Jeśli nie są przestrzegane zalecenia i ostrzeżenia dot. bezpieczeństwa opisane w niniejszej instrukcji, mogą wystąpić następujące zagrożenia.

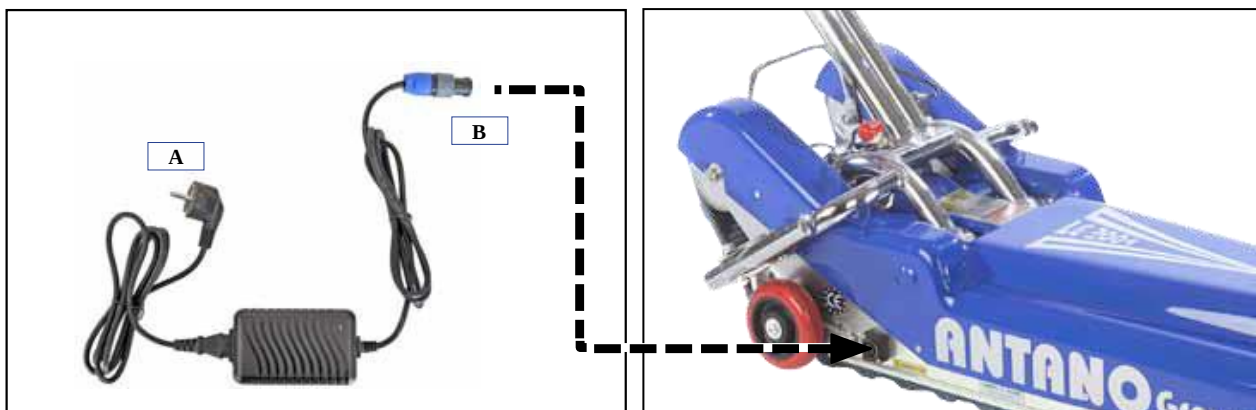
- Ryzyko przygniecenia stóp operatora w przypadku nieprzestrzegania niezbędnych środków ostrożności opisanych w niniejszej instrukcji.
- Ryzyko przygniecenia stop przy opuszczaniu kół koczających.
- Ryzyko przygniecenia wynikające z niewłaściwej obsługi.
- Ryzyko wynikające z niewłaściwej konserwacji.
- Ryzyka związane z niewłaściwą procedurą ładowania akumulatorów.
- Ryzyko pożaru lub eksplozji podczas ładowania akumulatorów.
- Ryzyko urazów mięśniowo-szkieletowych, jeśli nie były przestrzegane zasady bezpiecznej obsługi
- Ryzyko, że luźne i długie części garderoby zostaną wciągnięte w ruchome elementy mechaniczne w dolnej części wyrobu.
- Ryzyko wypadnięcia przewożonej osoby z siedziska, jeśli nie są przestrzegane niezbędne wytyczne dot. manewrowania wyrobem, odpowiedniej pozycji siedzącej pasażera i zapięcia pasów stabilizujących opisane w niniejszej instrukcji.
- Ryzyko upadku ze schodów, jeśli nie są przestrzegane ograniczenia dopuszczalnego obciążenia wyrobu (przewożona osoba + wózek; patrz parametry techniczne).
- Ryzyko upadku ze schodów, jeśli urządzenie nie jest obsługiwane prawidłowo.
- Ryzyko upadku ze schodów, jeśli wyrób używany jest na schodach pokrytych dywanami lub wykładzinami, lub też na schodach mokrych i/lub śliskich.
- Ryzyko upadku ze schodów w nagłym wypadku (wyrób zablokowany na schodach), jeśli operator nie jest w stanie bezpiecznie ustabilizować wyrobu ze względu na chorobę, kontuzję, masę pasażera, stan schodów i otoczenia i nie poprosił o asystę.
- Ryzyko upadku ze schodów ze względu na błąd w obsłudze przez operatora nieposiadającego autoryzacji

8. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA



Każdego dnia, zanim rozpoczniesz używanie wyrobu sprawdź jego stan techniczny i poziom naładowania akumulatorów

8.1. Ładowanie akumulatora



Akumulatory należy ładować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji.

Akumulatory urządzenia wolno ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki oraz kabli dostarczonych wraz z wyrobem. Gniazdko elektryczne, do którego podłączona ma być ładowarka powinno być wyposażone w sprawne uziemienie zgodne z obowiązującymi standardami technicznymi.

Unikaj korzystania z przedłużaczy, transformatorów i innych urządzeń dodatkowych.

Stan naładowania akumulatorów wyświetlany jest na wskaźniku znajdującym się na urządzeniu, kiedy kluczyk znajduje się w pozycji „I” (wyrób włączony).

Akumulatory nie wymagają konserwacji.

- Wyłącz urządzenie przy użyciu kluczyka (przełącz w pozycję „OFF”) i wyjmij kluczyk ze stacyjki
- Podłącz wtyczkę (B) do gniazdka wejściowego znajdującego się na urządzeniu.
- Podłącz wtyczkę (A) ładowarki do gniazda domowej sieci elektrycznej.

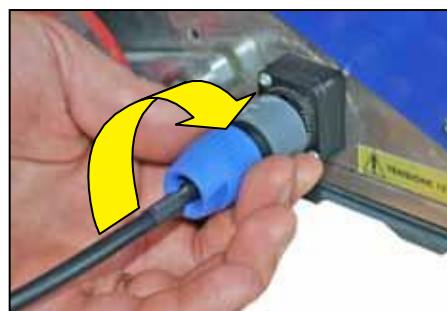
Jeśli akumulatory działają na rezerwie lub są kompletnie rozładowane ich ponowne naładowanie do pełna powinno zająć ok. 8 godzin.

Jeśli po 8 godzinach akumulatory nie są naładowane sprawdź, czy nie przepalił się bezpiecznik (patrz paragraf „Konserwacja”). Jeśli bezpiecznik jest sprawny sprawdź ładowarkę, a jeśli wszystkie elementy są sprawne należy wymienić akumulatory na nowe.



1

Połączenie: Podłącz wtyczkę do gniazda na urządzeniu
Zwracaj uwagę na punkty odniesienia



2

Zabezpieczenie:
Obróć wtyczkę do oporu



3

Rozłączanie
Pociągnij ruchomy pierścień i obróć wtyczkę

Akumulatory są odpadem specjalnym i dlatego mogą być utylizowane wyłącznie przez wyspecjalizowane firmy.

	Uwaga: Akumulator
	Zakaz używania otwartego ognia bliżej niż 1 metr od wyrobu.
	Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (dłużej niż 1 miesiąc), akumulatory trzeba ładować przynajmniej 1 raz w miesiącu.
	Wymiana akumulatorów może być wykonana wyłącznie przez autoryzowany serwis.

Wskazania stanu naładowania akumulatora



Niemal całkowicie rozładowany (pozostały zasięg: patrz „Parametry techniczne”) Natychmiast naładować akumulator

W połowie rozładowany, naładuj akumulator

Akumulator naładowany

W przypadku usterki akumulatory mogą cieknąć. Może to stwarzać zagrożenie. Natychmiast osusz powierzchnię przy użyciu ściereczki, najpierw jednak zabezpiecz dłonie rękawicami ochronnymi.

W przypadku kontaktu cieczy ze skórą natychmiast umyj ją w dużej ilości wody.

W przypadku kontaktu cieczy z oczami przepłukuj je wodą przez minimum 10 minut i skontaktuj się z lekarzem.

 Poniższe czynności muszą zostać wykonane przez autoryzowany personel lub serwis techniczny.

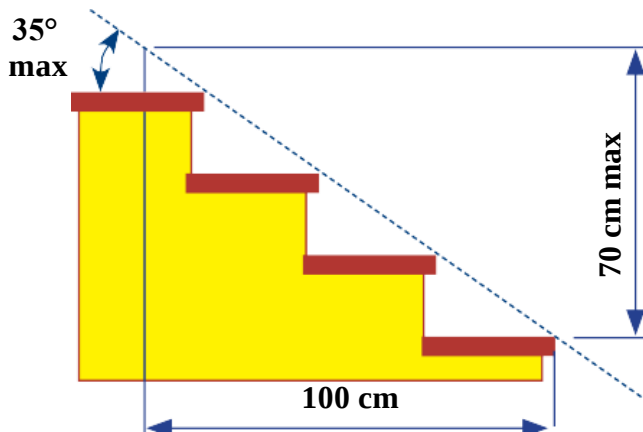
8.2. Kontrola nachylenia schodów

Sprawdź nachylenie schodów

Uwaga! Zanim pierwszy raz ruszysz na dane schody upewnij się, że ich nachylenie mieści się w dopuszczalnych widelkach.

- Maks. dopuszczalne nachylenie = 35° (pochyłość 70%)

Jeśli nie wiesz, jakie jest nachylenie schodów należy przeprowadzić pomiar z użyciem odpowiednich przyrządów lub sprawdzając różnicę poziomów na dystansie 100 cm. (różnica nie może przekraczać 70 cm).



Kontrola nachylenia z wykorzystaniem wskaźnika nachylenia schodów

Wjedź na schody urządzeniem bez pasażera, ani wózka i sprawdź ich nachylenie. Kiedy całe gąsienic znajdują się na schodach sprawdź odczyt wskaźnika i porównaj z poniższymi wskazaniem:

W tej sytuacji możesz jeździć po schodach

Pęcherzyk powietrza z na polu zielonym, nachylenie wynosi poniżej 35°



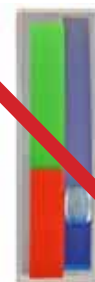
W tych warunkach granicznych możesz przewozić pasażera po schodach, jednakże bardzo powoli i ostrożnie

Jeśli pęcherzyk jest na styku pół zielonego i czerwonego, nachylenie wynosi około 35°



W tej sytuacji NIE WOLNO jeździć po schodach

 Jeśli pęcherzyk powietrza znajduje się na polu czerwonym, nachylenie wynosi powyżej 35°



8.3. Użytkowanie codzienne



Codziennie przed korzystaniem ze schodolazu należy zawsze sprawdzić ogólny stan i kondycję wyrobu oraz poziom naładowania akumulatora.

Każdego dnia, gdy operator ma skorzystać z wyrobu, musi zawsze sprawdzić następujące elementy:

- Stan naładowania akumulatora.
- Jeśli stan naładowania jest niski należy natychmiast naładować akumulatory.
- Działanie elementów zabezpieczających: przycisk awaryjnego zatrzymania, wskaźnik nachylenia.
- Pozycję i stabilność oraz mocowanie drążka sterowniczego.
- Pozycję i stabilność oraz mocowanie wózka, żaden z uchwytów nie może być poluzowany lub w pozycji niezabezpieczonej.
- Stan i działanie pasów bezpieczeństwa.
- Po każdym użyciu wyrobu wyłącz go przekręcając kluczyk w stacyjce w pozycję OFF i wyjmij kluczyk ze stacyjki. Opiekun odpowiada za zabezpieczenie kluczyka.

8.4. Przemieszczanie modułu napędowego

Moduł napędowy może jeździć nawet po zdemontowaniu wspornika drążka sterowniczego. Należy naciskać dwufunkcyjny przycisk zlokalizowany w pobliżu stacyjki. Przycisk ten przeznaczony jest do ograniczonego użytkowania lub do przemieszczania wyrobu na niewielkie odległości (np. podczas ładowania wyrobu do pojazdu lub do miejsca przechowywania).

(-) ruch do przodu

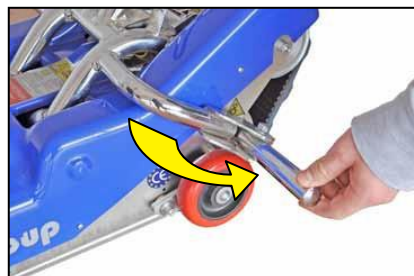
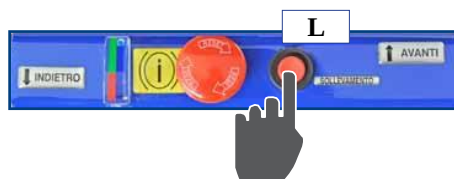
(=) ruch do tyłu

Kiedy cofasz urządzenie upewnij się, że nie zostaniesz przez nie uderzony lub przejechany.

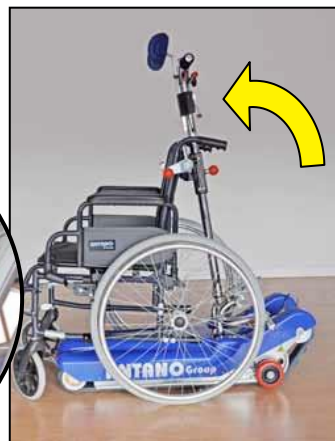
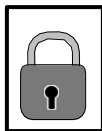


8.5. Mocowanie wózka inwalidzkiego

- Naciśnij przycisk "PODNOSZĄCY" L, aby łatwo manewrować schodolazem na płaskim podłożu.
- Rozłóż popdory kół.
- Wjedź schodolazem pod wózek inwalidzki, a następnie naciśnij jeden z przycisków "DO PRZODU" lub "DO TYŁU", aby automatycznie ustawić schodolaz w kontakcie z podłogą, a tym samym w stabilnej pozycji.



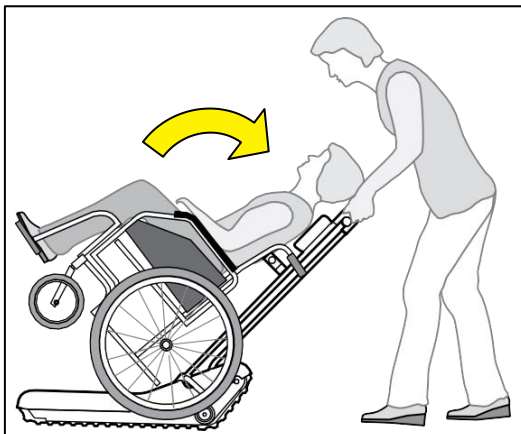
- Aktywuj hamulce wózka inwalidzkiego.
- Zamocuj wózek inwalidzki zgodnie z opisem w paragrafie “MONTAŻ WYROBU”.



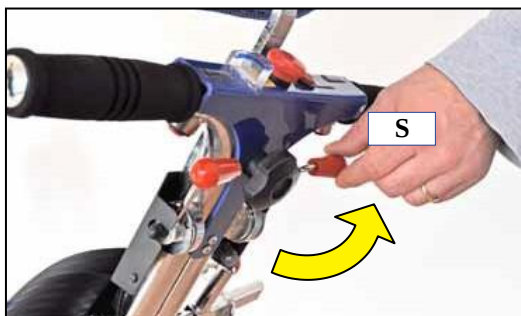
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest prawidłowo naciągnięty i zapięty zapewniając stabilność i bezpieczeństwo użytkownika.



- Pociągnij za drążek sterowniczy ku tyłowi, aż wspornik z wózkiem przechyli się i zablokuje w bezpiecznej pozycji.
- Zawsze upewnij się, że wspornik zatrzasnął się w bezpiecznej pozycji końcowej zanim ruszysz na schody.



- Przesuń dźwigenkę zabezpieczającą S w górę, w przeciwnym razie schodolaz nie będzie reagował na polecenia.



System ochrony przed niezamierzoną aktywacją przycisku awaryjnego zatrzymania.

Do drążka sterowniczego przyspawany jest system zabezpieczający przed przypadkowym naciśnięciem przycisku awaryjnego zatrzymania. Element ten zapewnia, że przycisk awaryjnego zatrzymania zostanie naciśnięty tylko w odpowiednim momencie, zapobiegając w ten sposób niezamierzonemu zablokowaniu na schodach.



8.6. Jazda po schodach

Operator i pasażer muszą pamiętać aby nie nosić długich szali i luźnych ubrań. Mogą one dostać się pomiędzy ruchome elementy urządzenia i spowodować zagrożenie bezpieczeństwa.

Nigdy nie rozpoczynaj jazdy po schodach, jeśli pasażer nie siedzi w pełni wyprostowany, lub nie znajduje się w pozycji 'do jazdy' (patrz paragraf "UŻYTKOWANIE").

Użyj specjalnych pasów zabezpieczających pasażera do oparcia.

- Przed podjazdem lub zjazdem po schodach sprawdź pozycję i stabilizację pasażera.

Przed podjazdem lub zjazdem po schodach sprawdź ich parametry techniczne:

- Doskonałe napięcie wózka i pasów bezpieczeństwa (pokręta **K** muszą być dokładnie dokręcone),
- Nachylenie schodów
- Wymiary schodów muszą być zgodne z tymi opisanymi w par. "PARAMETRY TECHNICZNE".
- Nie mogą one być przykryte przez dywany i wykładziny
- Nie mogą one być niestabilne, uszkodzone lub w budowie
- Nie mogą mieć nieregularnych, ukruszonych, wytartych, czy zapadniętych krawędzi
- Nie mogą być mokre lub śliskie.

- Schodolazem należy kierować zawsze z zachowaniem szczególnej uwagi i ostrożności obserwując bez przerwy otoczenie i osobę przewożoną.

Manewrowanie na podestach

Naciśnij przycisk podnoszenia **L**. Schodolaz uniesie się, aby umożliwić manewrowanie. Urządzenie automatycznie opuści się po naciśnięciu przycisku UP (w górę) lub DOWN (w dół). Uważaj na stopy podczas opuszczania schodolazu, chroń je przed przygnieceniem.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Używaj wyłącznie butów z zamkniętymi noskami i piętami.
	Ryzyko przycięcia palców pomiędzy ruchomymi elementami.
	Upewnij się, że rozmiar stopni jest zgodny ze specyfikacją opisaną w par. "PARAMETRY TECHNICZNE". Jeśli schody nie są zgodne z powyższymi parametrami NIE PRÓBUJ wchodzić lub schodzić po nich urządzeniem; w przypadku wątpliwości poproś o dodatkowe informacje wytwórcę lub autoryzowanego dystrybutora.
	Upewnij się, że akumulatory mają wystarczająco dużo energii aby wykonać zaplanowane zadanie.
	Obowiązkowo pasażer musi być przypięty pasami bezpieczeństwa

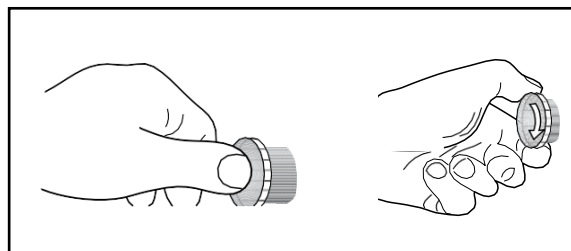


Tymczasowe zatrzymanie

- Jeśli musisz zatrzymać schodołaz na schodach zaleca się aby gąsienica opierała się na jak największej ilości stopni dla maksymalnej stabilizacji.

Awaryjne zatrzymanie

- Naciskając ten przycisk wyłączysz całkowicie urządzenie. W przypadku usterki powodującej, że schodołaz jedzie dalej nawet po zwolnieniu przycisków napędowych naciśnij ten przycisk aby natychmiast zatrzymać urządzenie.



Restart po awaryjnym zatrzymaniu

- Po wyeliminowaniu przyczyny dla której operator nacisnął przycisk awaryjnego zatrzymania, można go zwolnić przekręcając go w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

Usterka głównego systemu napędowego

W przypadku usterki, która unieruchomiła urządzenie na schodach należy:

- W żadnym wypadku nie odczepiaj drążka sterowniczego.
- Zapewnij systemowi maksymalną możliwą stabilizację.
- Zachowaj spokój i upewnij się, że pasażer na wózku również jest spokojny.
- Nie próbuj odczepiać wózka inwalidzkiego.
- Użyj korby dostarczonej z urządzeniem i wsuń ją we wskazane miejsce. Obracając ją będziesz (bardzo powoli) przesuwając urządzenie w górę lub w dół na najbliższy podest. Zanim zastosujesz to rozwiązanie wymagające zaprzestania jazdy musisz ocenić, czy operacja ta jest pozbawiona ryzyka.
- Należy zweryfikować, czy zaprzestanie jazdy (nawet jeśli pod nadzorem) nie spowoduje zagrożenia bezpieczeństwa
- Operator musi ocenić otoczenie, stan i nastrój osoby przewożonej. W przypadku zagrożenia należy przeprowadzać operację z pomocą jeszcze jednej osoby.



Usterka podnoszącego systemu napędowego

W przypadku tej usterki schodołazem nie da się manewrować na podestach.

W takim przypadku kierowca musi:

- Wsunąć korbę w otwór z tyłu i przekręcić ją w górę, aby podnieść gąsienicę ponad podłoże na tyle, żeby móc manewrować.

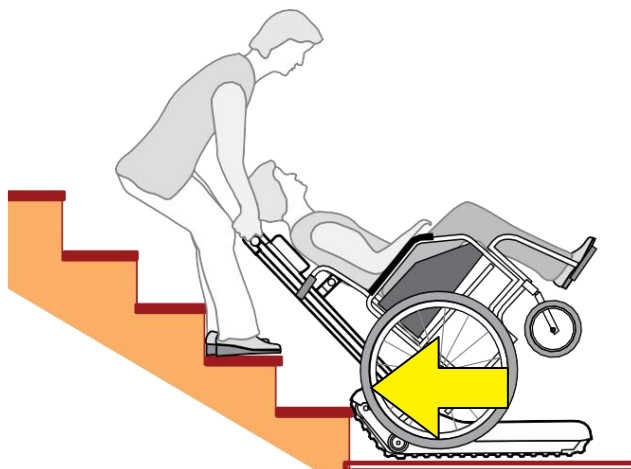


8.7. Aby wjechać po schodach w górę

Podejście

Operator może podjechać schodołazem do schodów na 2 sposoby:

1. Naciskając przycisk "DO TYŁU": 
Silnik porusza schodołaz do tyłu, podczas gdy przycisk pozostaje wciśnięty.
2. Jazda obsługiwana ręcznie po naciśnięciu przycisku podnoszenia. Podczas zbliżania się do schodów należy nacisnąć przycisk "DO TYŁU"  aby opuścić gąsienice na podłoże.

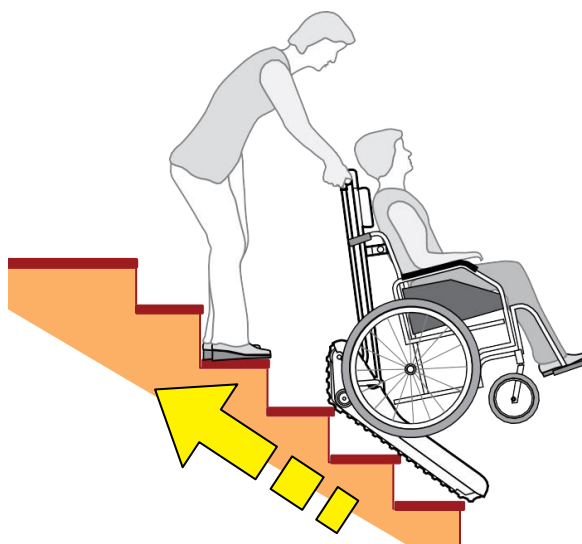


- Przysuń gąsienice do krawędzi 1szego stopnia. Obie gąsienice muszą stykać się ze stopniem.
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest zapięty i, że żadne obiekty, ubrania, buty i inne elementy nie wejdą w kontakt z ruchomymi elementami urządzenia.



Upewnij się, że żadne osoby, ani zwierzęta nie zastawiają trasy planowanego przejazdu. Uważaj też na dzieci swobodnie biegające w pobliżu urządzenia, gdyż mogą one przypadkowo zakłócić płynny przebieg przejazdu.

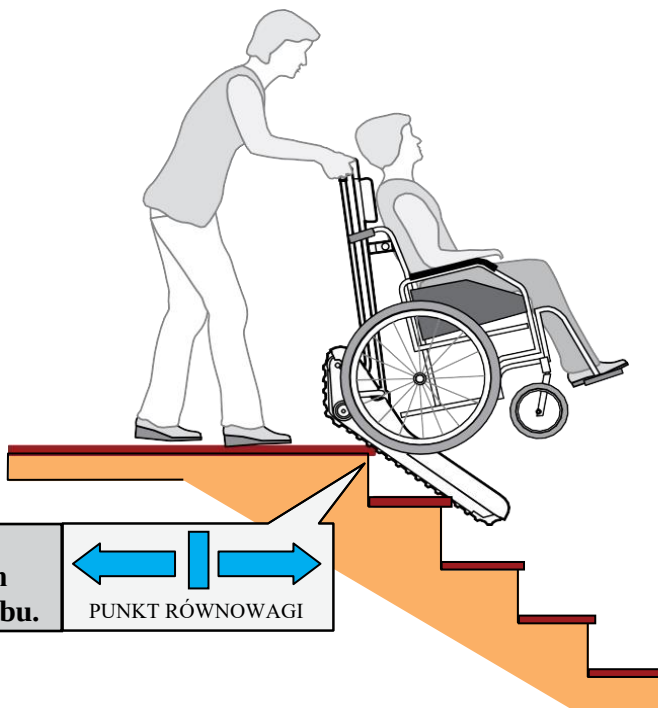
- Sprawdź, czy przycisk awaryjnego zatrzymania jest zwolniony, zgodnie z instrukcjami na samym przycisku.
- Upewnij się, że pasażer ma zapięty pas bezpieczeństwa.
- Upewnij się, że pasażer siedzi w prawidłowej pozycji.
- Nie wykorzystuj wyrobu do przewozu jakichkolwiek innych obiektów.



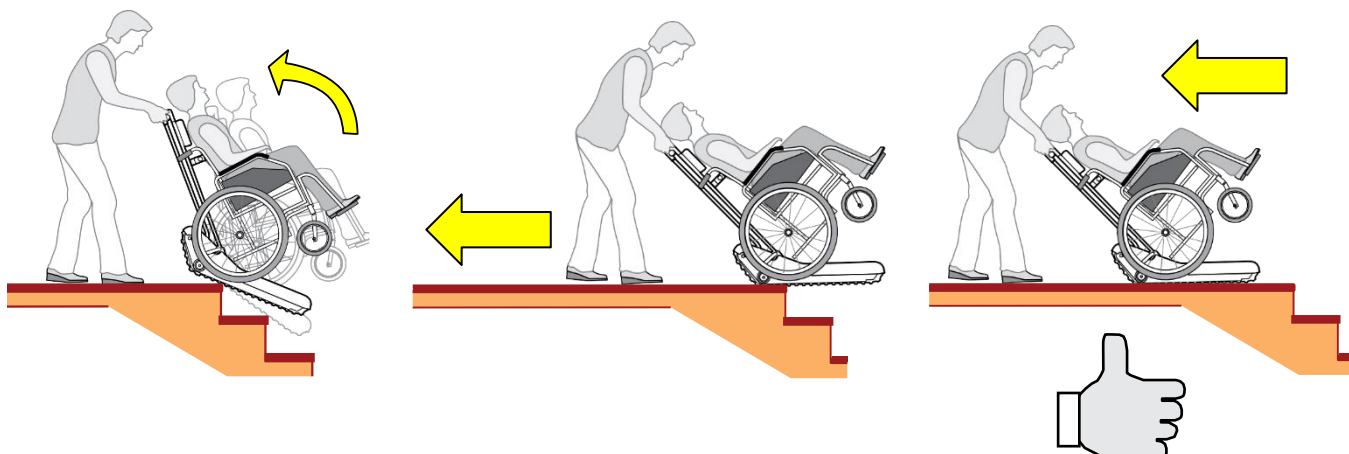
- Stań 2 stopnie powyżej gąsienic i podczas przejazdu zawsze utrzymuj dystans przynajmniej 1 wolnego stopnia pomiędzy twoimi butami, a gąsienicami.
- Chwyć mocno za drążek sterowniczy i naciśnij przycisk „DO TYŁU”: schodołaz zacznie płynnie i pewnie wspinać się w górę, w twoją stronę.

Zwalniając przycisk spowodujesz natychmiastowe zatrzymanie się schodolazu w dowolnym momencie.

- Kontynuuj wspinaczkę aż do osiągnięcia najbliższego, poziomego podestu.
- Zatrzymaj schodolaz w momencie, w którym punkt równowagi schodolazu zrówna się z krawędzią ostatniego stopnia.



Wciąż naciskając przycisk „DO GÓRY” i ciągnąc urządzenie ku sobie przechył jego tylną krawędź w dół, aż tylna krawędź gaśienic oprze się na płaskim podłożu.



- Kluczyk w stacyjce przekręć w pozycję **O** (OFF) i wyjmij go, aby zapobiec ewentualnemu nieautoryzowanemu użyciu schodolazu przez osoby nieprzeszkolone.
- Teraz możesz odpiąć wózek od schodolazu.

8.8. Aby zjechać po schodach w dół

Podejście

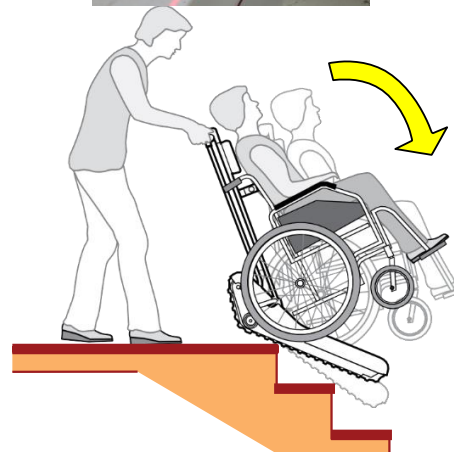
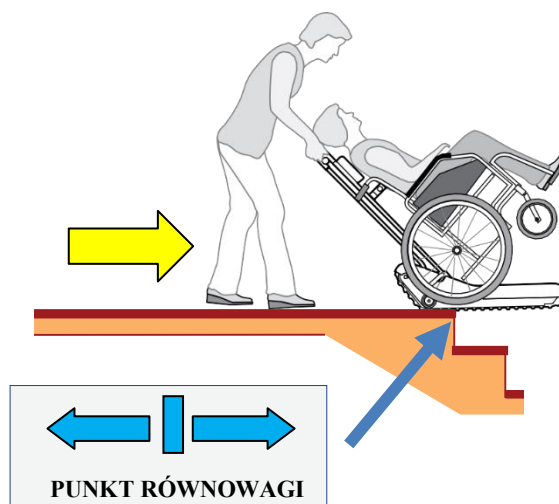
- Sprawdź, czy przycisk awaryjnego zatrzymania jest zwolniony, zgodnie z instrukcjami na samym przycisku.
- Upewnij się, że pasażer ma zapięty pas bezpieczeństwa.
- Upewnij się, że pasażer siedzi w prawidłowej pozycji.
- Nie wykorzystuj wyrobu do przewozu jakichkolwiek innych obiektów.
- Upewnij się, że pas bezpieczeństwa jest zapięty i, że żadne obiekty, ubrania, buty i inne elementy nie wejdą w kontakt z ruchomymi elementami urządzenia.
- Podjedź schodołazem przodem do



Upewnij się, że żadne osoby, ani zwierzęta nie zastawiają trasy planowanego przejazdu. Uważaj też na dzieci swobodnie biegające w pobliżu urządzenia, gdyż mogą one przypadkowo zakłócić płynny przebieg przejazdu.

krawędzi schodów. Stopniowo wyjeżdżaj po za krawędź, aż oznaczenie „punktu równowagi” na urządzeniu znajdzie się na wysokości krawędzi pierwszego stopnia.

- Zatrzymaj schodołaz w punkcie równowagi.
- Chwyć mocno za drążek sterowniczy i ostrożnie opuść przód urządzenia na schody: jesteś gotów do zjazdu.



Zjazd

- Naciśnij przycisk „DO PRZODU” ↑: schodołaz będzie płynnie i stabilnie zjeżdżał przed tobą. Zwalniając przycisk spowodujesz natychmiastowe zatrzymanie się schodołazu w dowolnym momencie.
- Kontynuuj zjazd, aż do osiągnięcia najbliższego, poziomego podestu.
- Kluczyk w stacyjce przekręć w pozycję O (OFF) i wyjmij go, aby zapobiec ewentualnemu nieautoryzowanemu użyciu schodołazu przez osoby nieprzeszkolone
- Teraz możesz odpiąć wózek od schodołazu.

8.9. Transport schodolazu

Schodolaz może być przewożony w pojazdach wyposażonych w odpowiednią przestrzeń ładunkową: samochodach osobowych, busach, furgonetkach, w zgodzie z poniższymi instrukcjami.

Pojazd powinien być stabilnie unieruchomiony i ustawiony tak, aby umożliwić łatwy i bezpieczny załadunek.



Ryzyko przycięcia palców pomiędzy ruchomymi elementami



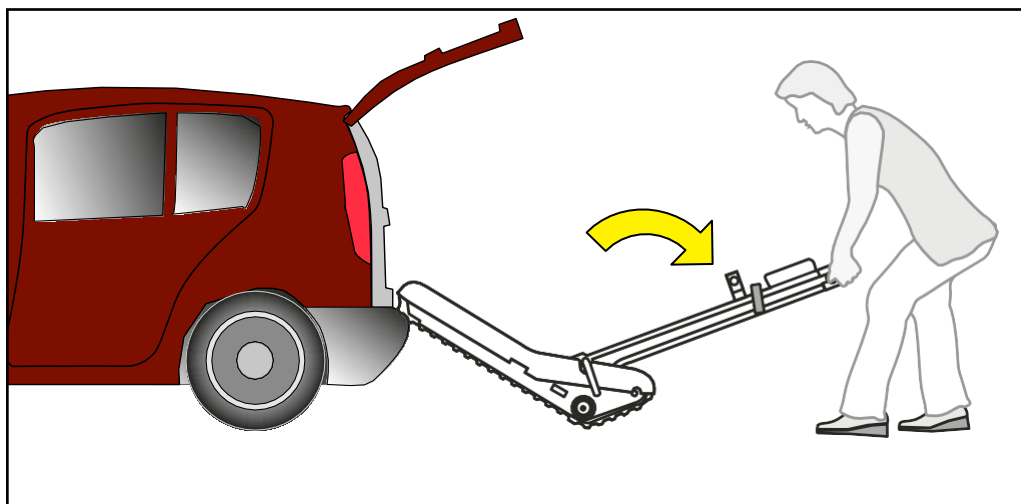
Czynności, które muszą być wykonywane przez 2 osoby



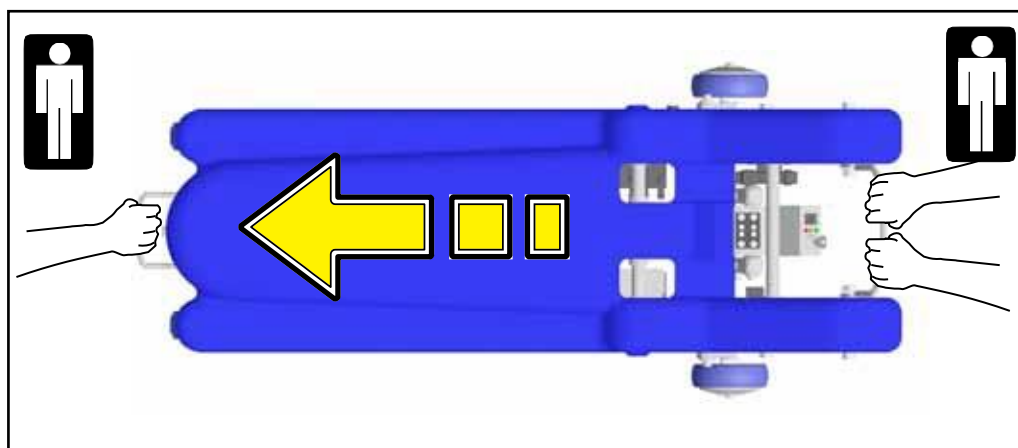
Używaj rękawic ochronnych

Ładowanie schodolazu do samochodu

- Podjedź schodolazem przodem w pobliże przestrzeni ładunkowej.
- Naciśnij w dół na drążek sterowniczy, aby unieść przód schodolazu do krawędzi przestrzeni ładunkowej.
- Kiedy przód urządzenia spoczywa stabilnie na krawędzi ładunkowej zdemonuj wspornik drążka sterowniczego.



- Chwyć schodolaz za przygotowane uchwyty (jedna osoba z przodu, druga osoba z tyłu) i unieś go, aby wstawić do bagażnika.
- Po ustawieniu urządzenia na podłodze pojazdu można skorzystać z przycisków ruchu znajdujących się na module napędowym, aby ostatecznie ustawić wyrób w wymaganej pozycji.



9. RUTYNOWA KONSERWACJA

Następujące czynności mogą być wykonane przez użytkownika.

Wszystkie czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przy odłączonej ładowarce od schodołazu i kluczyku wyjętym ze stacyjki.

Urządzenie wymaga rutynowej konserwacji, tak jak każdy inny wyrób mechaniczny, aby utrzymać go w doskonałym stanie technicznym nawet po wielu latach używania.

Regularnie czyść urządzenie usuwając brud zostawiony przez obuwie, włosy, kurz i wszystko co może zbierać się na elementach wyrobu. Można korzystać z odkurzacza, aby wykonać tę czynność.

W poniższej tabeli opisano minimalną częstotliwość poszczególnych czynności konserwacyjnych.

Jednakże regularna kontrola stanu wyrobu pozwoli użytkownikowi na szybką reakcję i przeprowadzenie konserwacji poszczególnych elementów natychmiast, kiedy stanie się to konieczne, niezależnie od ram czasowych opisanych poniżej.

Harmonogram rutynowych czynności konserwacyjnych

Częstotliwość	Operacje do wykonania
6 miesięcy	Czyszczenie części metalowych (patrz 9.1) W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu czyść opisane elementy wyrobu. Czyszczenie części plastikowych (patrz 9.2) W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu czyść opisane elementy wyrobu. Czyszczenie kół (patrz 9.3) W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu czyść opisane elementy wyrobu. Czyszczenie gaśienic (patrz. 9.4) W zależności od intensywności użytkowania i stanu wyrobu czyść opisane elementy wyrobu.
1 rok	Ogólny przegląd urządzenia • Sprawdź płynność toczenia kół. • Sprawdź stan zużycia gaśienic. • Sprawdź skuteczność systemu hamulcowego. • Sprawdź stan elementów tapicerowanych. • Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone. • Sprawdź, czy motylki regulacyjne i inne elementy nie są obłuzowane. • Sprawdź działanie wszystkich elementów na panelu sterowania. • Sprawdź działanie przycisków. • Sprawdź stan ładowarki i jej okablowania. • Sprawdź stan powłoki lakierniczej wyrobu. • Sprawdź, czy części plastikowe nie są popękane lub obłuzowane.
6 miesięcy	Akumulatory Upewnij się, że czas ładowania akumulatorów nie jest nadto długi. Jeśli jest zbyt długi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
W przypadku odsprzedaży lub przekazania urządzenia nowemu właścicielowi.	Dezynfekcja UWAGA! Używanie środków dezynfekcyjnych jest dozwolone tylko dla autoryzowanego personelu, który został odpowiednio przeszkolony, aby umieć korzystać z tego typu preparatów. Wyrób dezynfekowany musi być w wyspecjalizowanych centrach, w zgodności z obowiązującymi w kraju przepisami. W celu uzyskania dodatkowych informacji skontaktuj się z autoryzowanym serwisem wytwórcy

9.1. *Czyszczenie części metalowych*

Części metalowe mogą być czyszczone przy użyciu standardowych domowych detergentów nie zawierających alkoholu, ani rozpuszczalników, bo mogłoby to spowodować odbarwienia i uszkodzenia lakieru.

Części chromowane mogą być czyszczone przy użyciu standardowych domowych detergentów, a następnie powinny być dokładnie wysuszone. Nie korzystaj z myjek ciśnieniowych, ani innych wyrobów wyrzucających wodę z dużą siłą.

9.2. *Czyszczenie części plastikowych*

Korzystaj z ogólnie dostępnych detergentów do czyszczenia plastików. Postępuj zgodnie z instrukcją producenta środka czyszczącego. Nie korzystaj z detergentów zawierających alkohol lub rozpuszczalniki, myjek ciśnieniowych, ani innych wyrobów wyrzucających wodę z dużą siłą.

9.3. *Czyszczenie kół*

Przechyl urządzenie całkowicie na bok tak, aby drążek sterowniczy opierał się o podłoże. W ten sposób uzyskasz dostęp do elementów znajdujących się od spodu.

Koła powinny być okresowo czyszczone, zależnie od rodzaju koła i środowiska w jakim używane jest urządzenie.

Usuń z kół większe cząstki brudu, które mogłyby dostać się i zaklinować pomiędzy elementami. Usuń włosy, nitki itp., które mogłyby wkręcić się w osie i utrudniać rotację kół.

Wyczyść mechanizm hamulcowy przy użyciu szczotki.

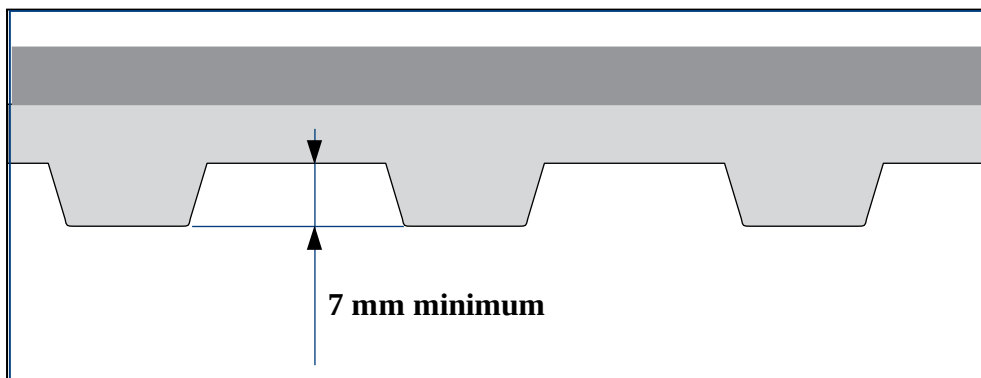


9.1. *Czyszczenie gąsienic – kontrola zużycia*

Przechyl urządzenie całkowicie na bok tak, aby drążek sterowniczy opierał się o podłoże. W ten sposób uzyskasz dostęp do elementów znajdujących się od spodu.

Usuń brud i inne elementy zalegające na gąsienicach.

Przy okazji wykonywania powyższych operacji należy sprawdzić stan zużycia bieżnika obu gąsienic. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, czy pęknięcia włącznie z oderwanymi, brakującymi fragmentami bieżnika, albo jeśli stan wytarcia bieżnika przekracza wyznaczone minimum (patrz obok), natychmiast zaprzestań używania schodołazu i zgłoś się do serwisu na wymianę gąsienic.



10. ROZPOZNANIE I RADZENIE SOBIE Z PROBLEMAMI



Oznaczenie czynności serwisowe, które muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel lub serwis, tak jak opisano w paragrafie "GWARANCJA".

ELEMENT	PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Koła	Skrzypienie podczas jazdy	Wyczyść koła Wymień koła. (🔧)
Polecenia	Urządzenie nie reaguje na komendy; akumulatory są rozładowane	Sprawdź stan naładowania akumulatorów i, jeśli to konieczne, naładuj je. Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Akumulatory	Akumulatory nie ładują się normalnie; ładowanie trwa bardzo długo lub akumulatory nigdy nie są w pełni naładowane.	Upewnij się, że ładowarka działa prawidłowo. Sprawdź kable łączące ładowarkę z urządzeniem i z gniazdkiem elektrycznym. Skontaktuj się z centrum serwisowym.
	Pojemność ładowania akumulatorów jest ograniczona.	Upewnij się, że ładowarka działa prawidłowo. Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Podjeżdżanie i zjeżdżanie po schodach	Urządzenie zwalnia podczas wchodzenia oraz schodzenia ze schodów.	Naładuj akumulatory. Wyczyść i/lub nasmaruj elementy mechanizmu napędowego. (🔧) Skontaktuj się z centrum serwisowym.
	Urządzenie nie przyjmuje komendy • przepalony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik (🔧)
Komendy jazdy do przodu i do tyłu	Urządzenie nie reaguje na komendy • Kluczyk nie jest w pozycji I (ON) • Wciśnięty jest przycisk awaryjny • Wspornik nie jest prawidłowo zamontowany do modułu napędowego • Styki na wsporniku są utlenione lub uszkodzone • Dźwignienka bezpieczeństwa na drążku sterowniczym nie jest załączona • Przepalił się bezpiecznik 60A	• Przekręć kluczyk w pozycję I (ON) • Zwolnij przycisk awaryjny • Sprawdź połączenia • Zdejmij wspornik i wyczyść styki • Sprawdź dźwignię i załącz prawidłowo • Wymień bezpiecznik (🔧)
Moduł napędowy	Urządzenie nie reaguje na komendy • Kluczyk nie jest w pozycji I (ON) • Wciśnięty jest przycisk awaryjny • Wspornik nie jest prawidłowo zamontowany do modułu napędowego • Styki na wsporniku są utlenione lub uszkodzone • Dźwignienka bezpieczeństwa na drążku sterowniczym nie jest załączona • Przepalił się bezpiecznik 30A	• Przekręć kluczyk w pozycję I (ON) • Zwolnij przycisk awaryjny • Sprawdź połączenia • Zdejmij wspornik i wyczyść styki • Sprawdź dźwignię i załącz prawidłowo • Wymień bezpiecznik (🔧)
Wskaźnik pochyłości	Wskaźnik oderwał się lub uszkodził	• Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Pasy bezpieczeństwa	Nie dają się zapiąć prawidłowo lub są uszkodzone	• Skontaktuj się z centrum serwisowym.
System przekazania napędu	Zbyt głośna praca	• Skontaktuj się z centrum serwisowym.

Jeśli po interwencji wyrób nadal nie działa prawidłowo (choćby tylko częściowo), operator lub inna osoba odpowiedzialna za użytkowanie urządzenia ma obowiązek natychmiast skontaktować się z centrum serwisowym wytwórcy lub autoryzowanego dystrybutora.

11. OPCJE DODATKOWE DOSTĘPNE NA ŻYCZENIE



W celu instalacji i korzystania z dodatków należy zapoznać się z instrukcjami dołączonymi do dostawy samego dodatku

A006

Wsporniki dla kół tylnych wózka o średnicy 300

mm

WYMIARY PODPÓR (mm):

200 x 105

MATERIAŁ: STAL OCYNKOWANA

MAKSYMALNE WYMIARY

WYROBU Z ZAŁOŻONYMI

OBYDWIEMA PODPORAMI (mm):

690

WAGA PARY AKCESORIÓW (kg):

1.6



A007

Wsporniki dla wózków o małych kołach

WYMIARY PODPÓR (mm):

400 x 138

MATERIAŁ: STAL OCYNKOWANA

MAKSYMALNE WYMIARY

WYROBU Z ZAŁOŻONYMI

OBYDWIEMA PODPORAMI (mm):

750



WAGA PARY AKCESORIÓW (kg):

4.60

A009

System zabezpieczający przed nadmiernym pochyleniem

WYMIARY AKCESORIUM (mm): 190 x

110

KÓŁKA Ø 80s

MATERIAŁ: STAL OCYNKOWANA

KÓŁKA PLASTIKOWE

MASA (kg): 0.8



A023

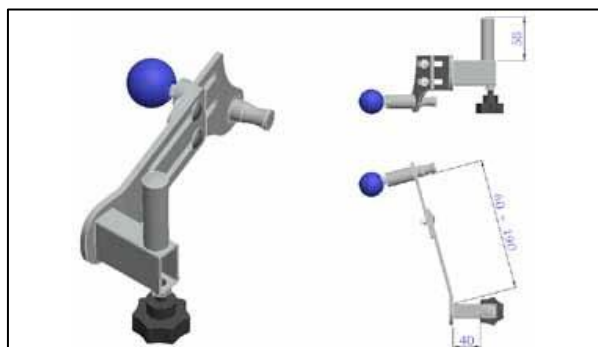
Uniwersalne uchwyty mocujące do wózków inwalidzkich

MATERIAŁ: STAL OCYNKOWANA

REGULOWANA GŁĘBOKOŚĆ (mm):

od 60 do 190

WAGA PARY AKCESORIÓW (kg): 2.04



A010

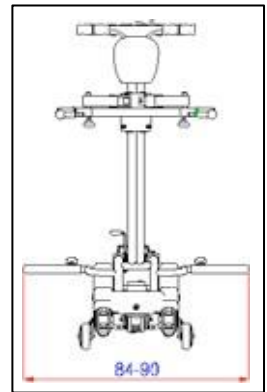
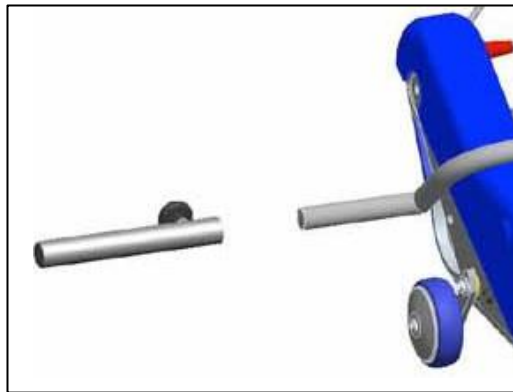
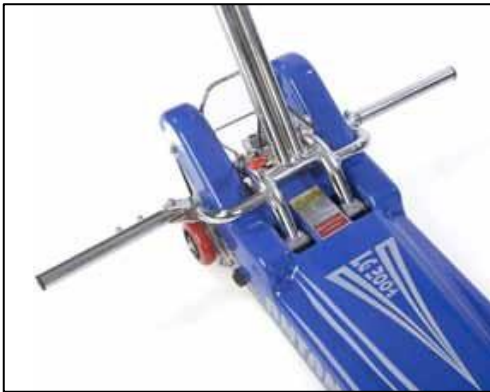
Przedłużenie wsporników kół do wózków o dużych szerokościach

WYMIARY AKCESORIUM (mm): 200 - Ø 30

MATERIAŁ: STAL OCYNKOWANA

MAKSYMALNE WYMIARY AKCESORIUM Z OBYDWIEMA PORZERZENIAMI
ZAMONTOWANYMI (mm): OD 840 DO 900 (REGULOWANE)

WAGA PARY AKCESORIÓW (kg): 0.6



12. GWARANCJA

Produkt chroniony jest 24 miesięczną gwarancją wytwórcy - Antano Group, liczoną od dnia dostawy do użytkownika (dekret 24/2002 i Dyrektywa CE 1999/44) obejmującą wszelkie wady fabryczne.

W okresie trwania gwarancji urządzenie musi być serwisowane bezpośrednio w siedzibie wytwórcy lub w centrach serwisowych autoryzowanych dystrybutorów.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu.

Gwarancja traci ważność w następujących przypadkach:

Nieprawidłowego użytkowania, innego niż to opisane w niniejszej instrukcji używania;

Modyfikacji i/lub napraw dokonanych przez nieautoryzowany personel;

Gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje pokrycia strat za ewentualne szkody;

Koszty pakowania i transportu urządzenia na gwarancji, jeśli musi być ono dostarczone do serwisu pokrywa właściciel wyrobu.

Gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje pokrycia strat za ewentualne szkody.

Części zamienne są czasowo dostępne zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa.

Właściciel, który wykrył jakikolwiek defekt wyrobu musi natychmiast poinformować o tym wytwórcę lub autoryzowanego dystrybutora w swoim kraju i dostarczyć dokładne informacje dot. usterki oraz dane znamionowe użytkowanego wyrobu.

Właściciel wyrobu po dokonaniu odpowiednich ustaleń z wytwórcą lub autoryzowanym dystrybutorem prześle na swój koszt urządzenie do centrum serwisowego w celu dokonania naprawy gwarancyjnej.

W okresie trwania gwarancji wszelkie interwencje techniczne w urządzenie mogą być dokonywane wyłącznie w autoryzowanym serwisie gdzie zostanie dokonana ekspertyza oceniająca, czy problem techniczny wynika z wady fabrycznej wyrobu, czy też ma inną przyczynę.

Niniejsza instrukcja musi być bezpiecznie przechowywana przez użytkownika i być dostępna wraz z urządzeniem, aby gwarancja nie straciła ważności.

Okres gwarancji zaczyna się w dniu dostawy urządzenia do użytkownika.



Wszelkie poważne wypadki związane z wyrobem należy zgłaszać do Antano Group S.r.l. na adres tecnico@antanogroup.com oraz do Ministerstwa Zdrowia.

Antano Group S.r.l
Via delle Industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio
06034 Foligno (PG) - ITALY
Tel. +39 0742/381269 Fax. +39 0742/386574
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com

System zarządzania jakością certyfikowany przez:
ISO 9001 : 2015
ISO 13485 : 2016

© Copyright Antano Group S.r.l.

Wszystkie prawa są zastrzeżone. Żadna część dokumentu nie może być fotokopiuwana, kopiowana lub tłumaczona na inny język bez uprzedniej zgody Antano Group S.r.l.